

TRUE LIGHT REVIEW

Vol. XXXVII NO. 4 April 1938

號 四 第 卷 七 十 三 第

贈閱

# 真光雜誌

劉公  
檢

本期要目

中文基督教雜誌總檢討  
怎樣紀念主復活  
「成了」  
與基督同活  
基督復活了  
在懷疑與迷惑裏

怎樣領導教友的崇拜  
初生嬰兒  
一個感謝神的讚美、一個榮耀神的見證  
故事中的故事  
救人的少年

( 刊 創 年 二 〇 九 一 )

版 出 局 書 會 浸 華 中 海 上

美華浸會書局出版之主日學各級課程價目表

教員季本

全年每份三角  
 國外一律每份六角四分

幼稚級彩色畫課張  
 全年國內每份二角  
 國外每份三角六分

壯年級季本

全年每份二角四分  
 國外一律每份五角六分

彩色畫片  
 (四寸長三寸闊)  
 全年每份二角  
 國外一律每份三角六分

高級課張

全年每份一角六分  
 國外一律每份三角六分

彩色畫片  
 (二寸三個骨長一寸三個骨闊)  
 全年國內每份一角二分  
 國外每份二角

中級課張

全年每份一角六分  
 國外一律每份三角六分

彩色畫軸  
 (大幅掛牆用的)  
 全年國內每份三元  
 國外每份五元

初級課張

全年每份一角六分  
 國外一律每份三角六分

普通課張  
 全年每份一角二分  
 國外一律每份二角四分

啓蒙課張

全年每份一角六分  
 國外一律每份三角六分

注意

普通課張暫以高級課張代替，高級課張暫照普通課張價目。郵費另加，寄往國內，外者，照上列價目，另加十分之一，寄往香港澳門者，則依國內訂價，加十分之二，各項銀錢，均照通用國幣計算。

上海信箱一五八一號  
 美華浸會書局謹啓

卷首語

插圖 耶穌從十字架被取下來，他已經復活了

編者

評論

中文基督教雜誌總檢討……………湯因(一)  
 世界各國古代宗教及藝術略述(二)……………霍衣仙(六)  
 怎樣紀念主復活……………歐陽從化(九)  
 「成了」……………朱雅各摘譯(一一)

宗

與基督同活……………曹新銘(一三)  
 基督復活了……………梁元惠(一五)  
 在懷疑與迷惑裏……………馬鴻述譯(一七)  
 亞伯拉罕的經歷與神的話(三)……………羅文清(二〇)

教

讀經心得——二〇 雅各致富的妙策……………嚴玉潭(二二)  
 研經——撒母耳上題解 第七章 大衛與歌利亞(續完)……………朱資雅(二四)  
 談經——九續 創世紀第五章 「以諾」……………希明(二七)

教育

怎樣領導教友崇拜……………單倫理(二九)  
 我國中學課史略(三)……………馬鴻述(三四)

婦女

初生嬰兒……………馬張日華譯(三八)  
 一個感謝神的讚美，一個榮耀神的見證……………趙鳳美(三九)

少年

故事中的故事……………錢渭川譯(四一)  
 救人的少年……………王之僕記(四二)

文

散文詩——生命的比喻……………淑仁譯(四四)  
 小說——落葉……………郭秉忠(四五)

藝

詩詞——人惡於鬼 悲憫世俗歌 懷趙君希明 喜吳繼江病愈將謀振興教會(嚴慶青) 聖地維感七律二章(呂忠陽) 朱子家訓格言詩(二)(楊雲門) 丁丑季夏省港歸作 寄讓王次實(述先) 聞學牧師病重(培恩) 大衛斬歌利亞(陳旭明) 夜訪詩人嚴慶青先生(耶寒)……………(四六)

會聞

全世界浸會教友及主日學員的統計及說明 世界基督教大會之籌備 上海浸會莊被毀情形 廣州浸會近况 浙滬浸議會啓事 國難期中之留滬教會工作 杭州葛烈騰先生在蕙蘭中學內辦理難民收容所 籌建叔師母紀念堂委辦會第四次聚會議案 在上海傷兵醫院工作成績之一 兩處教會消息 教堂損失美以美派最大 甯州教會醫院人受傷 德反對派教會領袖將暫押集中營……………(四九)

萍踪隨感錄(四)

編者(五三)

## 卷首語

編者

前期之婦女文藝會開各欄，因為多有時間性的拘束，所以發稿過多，超過了限額的篇幅至四頁之多，為着經濟的關係，這種情形是不能常有的，所以自本期起，仍須略加掙節，這是望閱者原諒的。至於各方投來的稿件，非常擁擠，所以不免有許多積壓許久，未能發表的，也有些因為過了時間性，而不必發表的，更有些是因為限於本刊所在地的時勢關係，不能發表的。這一切苦衷，都希愛護真光的投稿諸君，加以原諒！

本刊本定於每月一日出版，但常因承印者的耽誤，以至稽延出版，在所難免，這是但凡辦過定期刊物的人，都知道此種困難的。本卷第二號，出版已誤期至一星期之久，而出版後，又適遇廣州虎門暫時封鎖，郵局亦暫停收寄經虎門之印刷品，所以更加遲延，致勞定閱諸君之懸念垂詢。

本期因為適逢受難節和復活節的緣故，所以特別選了一幅基督受難的名畫，一幅基督復活的名畫，和一篇關於基督受難的文章，幾篇關於基督復活的文章。這雖然是每年一次的例節，也有些基督徒反對這些節期的紀念，但是基督的受難和基督的復活，不但表彰神的大恩，寓有高深的意義，而且，也給我們許多訓勉，所以無論我們舉行紀念典禮與否，和如何舉行紀念，都可聽各人的意思選擇，不過基督的受難和基督的復活，總是值得我們基督徒注意的事。

本期評論欄中的中文基督教雜誌總檢討，乃是湯因先生費了許多心血考查的貢獻，叫我們費不多的時光，就可以瞭然中文基督教雜誌的過程，但此文頗長，所以要分數期才能登完。宗教欄中，在懷疑與迷惑裏一文，提醒我們基督徒好幾件常犯的懷疑與迷惑，叫我們得益不少。尤其是我們在這國難當中的基督徒，對於上帝，不免有更大的懷疑與迷惑，相信讀了這篇文章，必得相當的領悟。

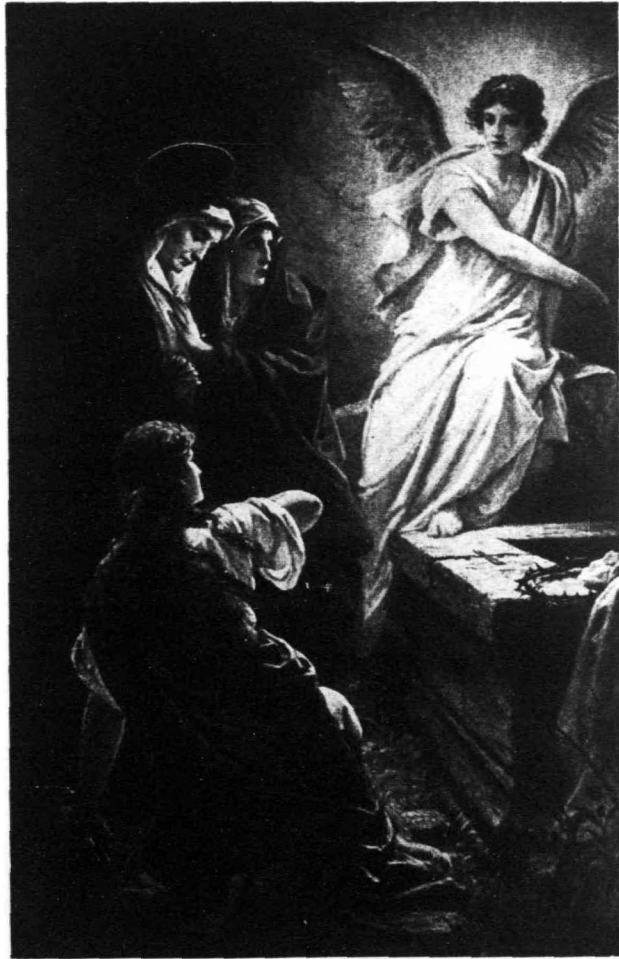
教育欄中，本期有怎樣領導教友崇拜一文，乃是單倫理先生貢獻其研究與經驗所得，對於今日的宣教師頗多幫助。婦女欄，自本期起，繼續刊登馬張日華女士所譯的育嬰法。本期婦女欄，還有趙鳳英女士的一篇服務救護的脫險見證，也是可以勉勵我們在勞苦中倚靠神恩的佳作。

至於少年欄中的兩個故事，都有很好的教訓，也是我們不可不讀的。文藝欄中，本期開始登散文詩——生命的比喻。本期所登是這詩的第一篇——愛的導星。此篇滿寓着愛的真理。此外還有一篇小說——落葉。這篇小說雖然很短，却寓有幽深的意義，頗耐人尋味。



耶穌從十字架：被取下

伯祿 Eugene A. Perry 作



“他已經復活了”

伯祿 Eugene A. Perry 作



### 中文基督教雜誌總檢討

湯 因

#### 引 言

- 一、歷史方面——第一時期。第二時期。第三時期
  - 二、地理方面——第一時期。第二時期。第三時期
  - 三、日報。年刊。專號
  - 四、各種雜誌始祖一覽
  - 五、編者方面——(一)西教士派。(二)宣話先生派。(三)留學生派。(四)大學生派。(五)牧師派。(六)作家派。
  - 六、材料方面——(一)教會派。(二)奉獻典曲解覆視。(三)蓋譯英文。(四)蓋轉載。(五)介紹與批評。(六)編製簡陋
- 結 論

#### 引 言

基督徒如到社會文場中心去搜集資料，會看不到基督教雜誌，教外人連想也想不到。實際方面基督教雜誌，已經有數百種，但是如果嚴格的檢討起來，被選的數目太少，這便無怪乎社會上不注意牠們了。

中文基督教雜誌總檢討

將來中文基督教雜誌定追隨中國目前偉大的時代而轉變，以往的雜誌可以在一九三七告一段落。本文乃根據「中文基督教雜誌索引一九三七」試作這「二三年——一八一五——一九三七」的總清算。

#### (一) 歷史方面

中文基督教雜誌統計(表一)

月 刊	半 月 刊	旬 刊	週 刊	合 計	創 刊 年	
					計	總
253	29	4	56	540		
27	1	—	6	38	1815—1890	
26	5	1	6	49	1891—1913	
200	23	3	44	453	1914—1937	

評 論

未 詳	體 文						別									
	字 羅 馬 字 體	方 言	國 語	方 音			中 文 英	文 白	文 言	白 話	未 詳	不 定 期 刊	年 刊	半 年 刊	季 刊	雙 月 刊
				廈 門	福 州	上 海										
129	3	2	3	2	1	5	16	229	21	129	33	26	11	11	92	25
24	—	2	—	1	1	5	1	1	2	1	3	1	—	—	—	—
13	1	—	2	—	—	—	4	19	10	—	6	—	—	—	3	2
92	2	—	1	1	—	—	11	209	9	128	24	25	11	11	89	23

雜誌名稱詳見中文基督教雜誌索引 1937 (書印中)  
第一時期 一八一五——一八九〇 共計七六年

中文基督教雜誌統計 (表二)

未 詳	體 文						別 刊						創 刊 年				
	方 羅 馬 字 體	方 言	國 語	方 音			中 文 英	文 白	文 言	白 話	未 詳	不 定 期 刊		月 刊	半 月 刊	週 刊	合 計
				廈 門	福 州	上 海											
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1815
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1823
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1828
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1833
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1838
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1853
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1854
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1857
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1862
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1865
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1868
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1871
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1872
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1874
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1875
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1876
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1878
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1880
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1885
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1886
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1887
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1888
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1889
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1890
24	2	1	1	5	1	1	2	1	3	1	27	1	1	6	38	計總	

參見 Record of the Missionary Conference, 1890, 上海英華書館頁 720—24——中文雜誌一覽



中國的雜誌是基督教開創的，換句話說，基督教雜誌是中國雜誌的始祖。西洋傳教士想加速度推進福音，乃發行雜誌。無形之中却又被他們發覺漢字的缺陷。為便利閱讀，他們就採用官話與淺文理，更採用方言與羅馬字。這些而今已成了改革漢字與漢文運動的濫觴了。

這個時期所發行的雜誌雖然為數很少，平均每二年祇創刊一種，可是牠們在當時的社會裏是居領導的地位。牠們的內容有中外新聞，兒童，圖畫，西醫，福音，教會等等。其中最負盛名，至今仍有參考價值的雜誌是：

1 萬國公報 創刊1889年2月停刊1907年7月每星期數1890共出222號

該報盡力灌輸西方學術文化，並特載國際貿易海關報告，每號附有照相。

除該報外，至今尚有皮藏的，是：

通商實志 創刊1883年8月停刊1886年5月青年會全國協會圖書館藏

六合叢談 創刊1877年1月停刊1889年1月青年會全國協會圖書館藏

現在所僅存最老的舊雜誌，恐怕祇有這兩種了。（參見青年進步號10頁17）

第二時期 一八九一——一九一三 共計二三年

中文基督教雜誌總檢計

中文基督教雜誌統計（表三）

創刊年	合 計		刊 別							文 別	文 體		
	週 刊	旬 刊	半 月 刊	月 刊	雙 月 刊	季 刊	未 詳	中 文	文 白		文 言	羅 馬 字	未 詳
1891	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1895	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1898	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1900	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1902	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1904	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1905	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1907	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1908	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1909	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1910	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1911	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1912	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1913	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
計總	49	6	1	5	26	2	3	6	10	19	4	1	13

參見 China Centenary Missionary Conference Records, 1907  
紐約 A. T. S., 1907 頁 195——中文基督教雜誌一覽 China  
Mission Year Book, 1910, 卷 1, 頁 343-50 基督教雜誌

這個時期每一年約創刊二種雜誌，數量比前稍加，內容添了青年，婦女，學校；其中著名的有：

名稱	創刊年月日	停刊年月日	每歲銷數	備注
2. 中國教會報	1891.2.2	1917.2	700	共出 294 號
3. 青年	1898	1917.2	3,700-6,000	—
4. 漢光雜誌	1902	—	14,000-1,800	已出至卷 36
5. 通問報(週刊)	1902.6.1	—	3,500-8,000	已出至 1750 餘號
6. 大同報	1904.2	1917	400-3,500	共出 575 號
7. 時光月報	1904.11	—	33,500-80,000	已出至卷 32
8. 聖公會報	1908.1.1	—	1,000-2,000	已出至卷 30
9. 晨星報	1909	—	700-2,000	已出至 400 餘號
10. 興華報	1910	—	800-3,000	已出 34 卷；暫停
11. 進步	1911.9	1917.2	3,000	共出 11 卷
12. 大輝	1912.4	—	1,000-2,000	已出至卷 26
13. 信義報	1913.10	—	500-4,000	已出至卷 25

實則在此時期出名的只是 1, 2, 3, 6, 幾種，其餘還在襁褓時代哩。中西教會報及大同報致力鼓吹天足，禁煙，辦學校，後者並介紹農工商各種科學與日俄戰事插畫，兼附照相。當時照相

初到中國，編者利用好奇與好名心理，替聞人名士攝影，刊入雜誌，即託彼攝影者兜銷若干份，現在想想，不覺失笑。

第三時期 一九一四——一九三七 共計二四年  
中文基督教雜誌統計(表四)

創刊年	刊											合計
	週刊	旬刊	半月刊	月刊	雙月刊	季刊	半年刊	年刊	不定期	未詳	白話	
1914	7	1	—	3	—	2	—	1	—	—	—	5
1915	7	1	—	6	—	—	—	—	—	—	—	4
1916	8	1	—	4	—	3	—	—	—	—	—	5
1917	13	3	—	11	—	1	—	—	—	—	—	5
1918	20	—	—	11	—	4	—	—	—	—	—	9
1919	2	—	—	10	—	1	—	—	—	—	—	2
1920	11	—	—	13	—	8	—	—	—	—	—	6
1921	29	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	20
1922	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3
1923	15	—	—	5	—	5	—	—	—	—	—	9
1924	41	—	—	22	—	4	—	—	—	—	—	14
1925	28	—	—	13	—	2	—	—	—	—	—	8
1926	12	—	—	6	—	1	—	—	—	—	—	8
1927	51	—	—	21	—	8	—	—	—	—	—	15
1928	48	—	—	23	—	6	—	—	—	—	—	15
1929	16	—	—	10	—	2	—	—	—	—	—	12
1930	30	—	—	6	—	3	—	—	—	—	—	15
1931	18	—	—	8	—	3	—	—	—	—	—	11
1932	16	—	—	3	—	4	—	—	—	—	—	10
1933	20	—	—	12	—	2	—	—	—	—	—	11
1934	13	—	—	4	—	3	—	—	—	—	—	3
1935	10	—	—	5	—	2	—	—	—	—	—	3
1936	28	—	—	6	—	1	—	—	—	—	—	15
1937	7	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	9
計總	453	44	3	200	23	89	11	11	25	24	128	209



評 論

誌，當以真光爲活祖。希望牠時時直追牠的最光榮的一頁，或再造新的紀錄。

7、時兆月報——牠的銷數自始至今列居保持最高的紀錄。

17、青年進步——牠促進青年的進步，輸入西方的文明，更研究國學，提倡優生，對青年很做了一番功夫，惜已停刊，至今尙未有能繼紹者。

22、文社月刊——申報將牠列爲宗教雜誌三大權威之一。

## 世界各國古代宗教及藝術略述(一)

### (四) 波斯人之宗教及藝術

在底格里斯河與印度河之間，有伊蘭高原，這是波斯人活動的地方。這般伊蘭人係游牧民族，勇敢好戰。他們首先是崇拜自然力，尤其崇拜太陽。波斯最古經典是瑣羅亞斯德 (Zoroastrian) 之著作，死後由其門徒筆記成書，用波斯古語寫成，信徒亦多不識，這書在謨罕默德侵波斯時毀之。在這波斯古經裏所稱之創世主是奧馬茲德 (Ormuzd)，代表一切光明及至善；代表一切黑暗及罪惡的是惡神阿利曼 (Ahriman)。善惡兩神各擁有一羣使者，善神部下爲天使，惡神部下爲魔鬼。天使居

牠的確替中國基督教奠定了文字事業的基礎，播下了本色教會的種子，可惜牠祇像衝開水底天的一塊小石頭激起一些波浪，後便歸於靜止了。

23、真理與生命——思想前進，文筆高尙，是現行基督教雜誌中十分得難的宗教刊物。牠繼續發揚前生「真理」與「生命」的光榮。

25、紫晶——牠努力替基督教編製各種成文儀式，是唯一高等口味的靈修刊物。(未完)

### 霍衣仙

在東方旭日之中，魔鬼居在西方黑暗之中。善神及天使想使人類良善而快樂；惡神則欲害人而使之痛苦；兩軍時常作戰，以乾坤爲戰場。人世一切善物，皆由奧馬茲德所創造；一切可惡之物，皆由阿利曼所創造。即人性中純潔真實等美德皆源於善神，如虛偽懶惰諸惡習則源於惡神。

波斯人之禮拜善神，並不建神像及寺廟祭壇。善神之出現，只取太陽或火之形，於山上空曠處燃火祭神，並唱讚美歌及獻禽獸。凡波斯人應爲善神而戰，以制惡神。如用乾柴及香料消除黑暗，保持清潔消除死物；力持忠實以抗虛偽皆是。人死軀體屬

於惡神，須將屍體移去，但不採火葬土葬及水葬，其法是使用尸身，面目向日，置於高架，不加覆蓋，供犬與鳥等清潔動物之吸食，可爲人被除不祥。波斯人認爲人死後靈魂與軀體分離，在死後第三夜，其靈魂渡一會集橋（*Bridge of Assembling*），此橋界於地獄及樂園之轉灣處，在此處受善神之問訊。如靈魂爲善則受護持，過此橋而入樂園，魔鬼不敢侵犯；如靈魂爲惡，渡橋無人扶持，即被魔鬼攫去，而錮於黑暗之地獄。

美術波斯建築術，宮殿完全仿倣亞述式。如土台的平房，有石刻怪物守護之門。其建築物用大理石不用磚，廳內地板是油漆的，其建築輕巧秀麗。波斯人對美術雖無進步，然亦當日最誠實最新醒最勇敢之民族。

### （五）腓尼基人之宗教

腓尼基處於敘利亞海與黎巴嫩（*Lebanon*）高山間，有島嶼海灣的自然口岸，腓尼基人即於小島及陸地上建立數城市，因土地所產不足維持人民生活，所以大多數人航海經商。腓尼基人著作多不傳，經書亦已散失，因腓尼基人不注意遺跡，故今日在其城市故墟發掘，亦少發現遺物，吾人考察腓尼基人宗教美術，除希臘作家及猶太先知記載外，無他考證。

腓尼基人之宗教與加爾底亞人宗教同，以男神爲太陽神。

腓尼基人視太陽與太陰爲創造破壞兩大力量，每一城市皆有此兩神，但每神名稱皆不同，即同一神因人民視其爲創造或破壞亦變其名稱。此類神皆以偶像爲代表，各有廟宇祭壇及祭司。創造神則鑿以盛筵，破壞神每供以犧牲，甚至有用兒童祭神，博其歡心以求保護，這種殘酷宗教信仰，真使其其他民族見而生畏。

### （六）希伯來人之宗教

在未說到希伯來民族時，先得提到聖經，因聖經是猶太人收集成功的，這就是猶太民族歷史。希伯來人是一種游牧民族，不耕田，不築屋，攜牛羊駱駝之屬，隨地轉徙尋求牧場，人即居於天幕之中，頗似今之阿拉伯人。希伯來人是部落的家族，族長即部落之父，祭司，法官與神王（屬神的王）。最有名之族長爲阿伯拉罕（*Abraham*）與雅各（*Jacob*），前者爲希伯來人始祖，後者爲以色列人始祖。聖經上說兩人皆上帝所差遣，阿伯拉罕及其子孫永遠服事上帝，上帝許阿伯拉罕後裔多於天上之星，雅各則蒙上帝賜以大國。雅各爲天象所動，始改以色列（*Israel*）之名。以色列人移居埃及東部，受埃及王之壓迫。以色列人摩西（*Moses*）在山上牧羊時，天使忽於林間出現，宣示上帝意旨，使摩西解救以色列人，摩西遂領以色列人離埃及，往上帝所許之地迦南，行至西乃（*Sinai*）山麓，領受上帝之法律。

評 論

以色列人行於沙漠之中，往往思歸，但摩西堅苦應付，終於達到迦南，驅原有之迦南人而佔其土地。此地或稱爲巴力斯坦，後卽猶太 (Judea)，卽基督徒所稱之聖地。

以色列人之宗教，最特著者卽爲一神。古代民族信仰多神，以色列人則只信一上帝，信此上帝創造世界，統治世界，人類亦皆上帝所創。上帝特選以色列人爲其選民。上帝與以色列人間訂有一種契約，耶和華上帝愛護以色列人爲神聖民族及最珍貴的珠寶，並許以色列人繁興強盛而快樂。以色列人亦自矢崇拜上帝，服事上帝，一切聽命上帝。上帝並口述十誡於摩西，成爲以色列人之聖律，此外更有許多宗教節期，如安息日、逾越節、收穫節等，這種法律而兼宗教之法，上帝有權支配以色列人生活。摩西死後，以色列人卽不服從上帝統治，大多數之以色列人皆拜偶像，只有一部仍然信奉上帝之以色列人組成猶太民族。最初以色列人無王，人各憑己意行事，以色列人往往敬拜他神，致遭上帝譴責；當彼輩悔過時，上帝又遣法官（士師）解救人民。後以色列人厭倦已極，請求祭司撒母耳 (Samuel) 選一國王，撒母耳選掃羅 (Saul) 爲以色列人之王，彼竟反抗上帝，於是以大將大衛 (David) 代之，盡破以色列人之敵，佔領耶山，建國都耶撒冷於此。希伯來人築建寺廟，但於聖城則建

一耶和華聖殿，爲希伯來人第一之神殿。初時希伯來人作一皂莢木箱，飾以金環，中置十誡，於節日卽奉此箱遊行，謂爲聖約櫃 (Ark of the Covenant)。摩西並造一可移動之神堂 (Tabernacle)，遊牧外出時每行必攜，直至真正之聖殿建造後方止。

自後分爲以色列王國及猶太國，兩國連年交戰，終於皆爲他國所滅。忠誠的以色列人看到本族人膜拜偶像及星辰太陽，建造廟宇，得罪上帝，全族遭上帝之罰。最後先知以賽亞 (Isaiah) 等出，勸以色列人懺悔，盡棄其偶像而皈依耶和華上帝，並覺耶路撒冷宗教卑污，闡揚以正義及工作代替祭祀之新教義，先知勸人民仰盼救世主之解救，他們是爲救世主導失路之人。後猶太人復回耶路撒冷，重修神殿，恢復節期，收回聖書，由人民首領（祭司長）統治。猶太人繼續奉行摩西法律，由長老維持，書吏紀錄，後再由博士（文士）傳授人民，信奉不得有違，尤以法利賽人信之爲篤。

猶太人自將基督耶穌釘於十字架，並在各處迫害他的門徒。羅馬人攻破耶路撒冷，毀其神殿，擄去聖器，殺戮猶太人或變賣爲奴。猶太人宗教中心遂失。猶太人分佈各地，仍以希伯來語保存其聖書。非猶太人亦改信猶太教，此種教會自四世紀以後開始壓迫猶太人，受種種特殊待遇，甚至隨便侮辱及殺戮之，教會亦有時迫其改宗，或騙其出境而沒收其財產。但猶太人自釘殺基督後，卽陷於永久悲慘之運命。（未完）

## 怎樣紀念主復活

歐陽從化

光陰的輪子不住的旋轉，如今又將這一年一度的復活節轉到我們眼前了。我們於這復活節的時候，當怎樣紀念主復活呢？

復活是主勝過死權的鐵證；也是信徒的喜樂，更是盼望主再來之人的大根基。我們於這偉大的復活節時，當高呼！奏樂！演劇來紀念，是我不敢完全抹煞這一切，但我覺得比這些更重要的節目還多着呢！

一、時常談主的事 在第一個復活節的時候，有兩個門徒從耶路撒冷到以馬忤斯去。他們正走在路上的時候，所談的話並不是什麼「某某劇場演某某節目。」「某某地方出了某某離奇的案子。」乃是完全談到主死而復活的事。他們「正談論相問的時候，耶穌親自就近他們，和他們同行。」（路24：15）呵！這句話中含着如何的奧意！他們正談論主事的時候，主便與他們同行了。所以我們從今以後當立志不再專談世俗的事，乃要談論主的事。有不明白的地方，也要詢問別人，然後互相解答。

二、宣揚主的復活 向以馬忤斯去的兩個門徒，因談主的事主便與他們同行了。後來主耶穌對他們說：「你們走路彼此

怎樣紀念主復活

談論的是什麼事呢？」（路24：17）他們便大膽的說：「就是拿撒勒人耶穌的事。他是個先知，在上帝和衆百姓面前說話行事都有大能，祭司長和我們的官府竟把他解去定了死罪，釘在十字架上。但我們素來所盼望救贖以色列民的就是他，不但如此而且這事成就已經三天了；再者我們中間有幾個婦女使我們驚奇，他們清早到墳墓那裏不見他的身體，就回來告訴我們說：他活了，又有我們的幾個人往墳墓那裏去所遇見的正如婦女們所說的，只是沒有見他。」（路24：19—24）弟兄們！我們再看那時的環境如何，豈不是極惡劣的嗎！主被他們釘死了，反基督教的空氣正在濃厚。門徒都極其懼怕，躲西，避東。然這兩個門徒卻大膽的向別人見證主的大能，主為拯救者，主已復活了，後來主為堅固加增他們信心的緣故，「就從摩西和衆先知起凡經上所指着自己的話都給他們講解明白了。」（路24：27）結果他們明白了聖經，心地也變成一個火熱的了。

弟兄們我並不是勸你們不要明聖經就去傳道。乃是說盡力將你所知道的，給別人作見證。因為活水是愈流愈多，福音是愈傳愈有，也愈傳愈熱心，愈快樂！就如主耶穌分餅給五千人吃

評論

的時候，門徒拿着一點餅和一點魚出去分散，分的時候活餅在他們手中只是加多，所以他們就愈熱心愈踴躍。末了便提着滿滿的一籃子餅和魚快快樂樂的回來了。

「主復活以後與門徒同在四十天之久，講說上帝國的奧秘。末了將要升天的時候，便將他最重要的話對門徒說。就是「天上地下所有的權柄，都賜給我了。所以你們要去使萬民作我的門徒。」（太28：18-19）並且又叫他們等候，聖靈的能力，主內親愛的弟兄姊妹！主救人的大功已經告成了，他的苦杯已喝盡了，現在他已將這救恩交託給我，叫我為他的名作見證，好使那在滅亡中的同胞，也能和我們一樣的同得救恩。所以我們絕不要看輕了自己的地位，因我們是主和世人中間的介紹者。若你我開懶起來，那末就要有很多的靈魂落到地獄裏去。哦！他們的靈魂上帝要向誰要呢？所以我們作信徒的總要求上面來的能力，隨時隨地為主作見證。經上說「聽命勝於獻祭，」豈不是正對我們說的嗎？

總之，就是說我們紀念復活節，絕對不要專講外表；乃要實地的認識復活節的意義，宣傳主的復活於萬民，這樣才能配稱為紀念主的復活。

道 諭

（嚴壽青）

昔有某國王。	國治所由賴。	一戒難分三。	命匠製偽待。	第此年不登。	真偽誰辨者。	鄰王反詰之。	抑施政不壞。	三子無以辭。	國亦不憂殆。	吾道自集中。	靈在有靈奶。	不然口頭禪。	等於漏口袋。	天國奚太平。	枉為還血債。	嗚乎。	吾徒嚴別之。	食餅稱正派。
指佩一寶戒。	王有子三人。	倘歿何傳代。	王死子出封。	國亦不安泰。	無已訟諸鄰。	爾父當日在。	戒固不能言。	旋歸將政改。	吾道自有真。	不是全倚外。	吾道所由傳。	鏡斂猶不逮。	口是耶和華。	天民且被害。	所以三十金。	二者不並行。	真理從無礙。	若問果重生。
此戒希世珍。	皆王所鍾愛。	苦思計忽生。	均有戒賜賚。	各訝戒不靈。	望其一剖解。	果其特戒靈。	爾輩可明探。	因而年大豐。	不用假面戴。	吾道所由靈。	傳在有真宰。	不然二約假。	心是法利賽。	耶穌來徒然。	卒為猶大賣。	道力與魔怪。	可惜今致徒。	恐待來世也。





## 「成了」

耶穌於未受難以前，曾在禱告中說：「時候到了。」（約十七）我們都知道，耶穌死的時候，正是逾越節的羔羊被殺的時候。耶穌說他的時候到了，也就是指這時候。逾越節的羔羊，乃是神的羔羊——耶穌的預表。這位神的羔羊耶穌就在這時候被他們釘死了。當耶穌嘗了那醋，就說：「成了！」便低下頭，將靈魂交付神。（約十九30）

他們於未釘他在十字架上以前，曾蠻不講理的將他胡亂審問了一番，一點查不出他有什麼罪或過犯；後來就把他帶到各各他，在那裏把他釘在十字架上。各各他這個地方，是一座小山，樣子好像人的髑髏，所以又稱為髑髏地。這山很可以表明人頭腦中的智慧，乃是毫無理性，糊塗已極；他們雖然是些卑污不堪的罪人，神的兒子尚愛他們，降世為人，為他們担当罪的刑罰；而他們竟把他釘在十字架上！現在仍有許多人把神的兒子重釘十字架，反對他，棄絕他，結果進入了永遠的黑夜裏，自尋痛苦，沒

「成了」

James E. Ely 原著  
朱雅各 摘譯

有盼望，沒有真神，何等糊塗！何等可憐！他們把耶穌釘十字架時，曾用荆棘作冠冕，戴在他的頭上。他乃是萬主之主，萬主之主，他們竟把荆棘的冠冕戴在他的頭上！荆棘與蒺藜本來是罪的一部分咒詛與刑罰；（創三18）神的羔羊耶穌也代替罪人担当去了。他掛在十字架上，懸在天與地的中間，這是因他是聖潔的神與罪惡的世界的中保，叫世上的罪人，「藉着神兒子的死，得與神和好。」他們用殘酷的釘子，釘透他的手，他的手會很柔和的服務貧窮的人，瞎眼的，受壓迫的，和犯罪跌倒的人。他們用殘酷的槍扎他的肋旁，他身體內常常跳動的慈悲心，也被刺透！他們用殘酷的長釘子，釘透他的脚，他的脚會跑遍猶太的山地及加利利湖邊各處，來來往往尋覓那些失喪的，和那些貧乏的。他們鞭打他，戲弄他，吐唾沫在他的臉上，釘他在十字架上，他却注視他們，向他偉大的父禱告說：「父阿，赦免他們；因為他們所作的，他們不曉得。」（路二十三34）耶穌是何等的盼望他們——

一一

卑污的罪人從神的手中得赦免。他為此竟自己取得罪人的地位，代替罪人死了。他在未死以前，曾指着自已將要流的血說：「這是我立約的血，為多人流出來，使罪得赦。」（太二十六28）

他們拿醋送給他喝時，他就說：「成了，」便低下頭，將靈魂交付神。這便解決了自古到永遠的問題。他說：「成了，」什麼事成了呢？神自創世以先，就預備他的羔羊——耶穌，為世人的罪被殺，現在他已在神所指定的時候被殺，所以這事成了。「耶和華使我們衆人的罪孽都歸在他身上。」這事也成了。「我豈不知我應當以我父的事為念麼？」這事也成了。「我的肉為世人生命所賜的。」這事也成了。「我是好牧人，好牧人為羊捨命。」這事也成了。「人子來……要捨命作多人的贖價。」這事也成了。「神在基督裏，叫世人與自己和好，不將他們的過犯歸到他們身上。」（林後五19）却將他們的過犯歸在他的羔羊身上；所以耶穌在神的審判臺前，（約十二31）「被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪。因他受的鞭傷，我們便得了醫治。」這事也成了。神的羔羊已除去了世人的罪孽。這事也成了。

耶穌已為世人付上了所有的罪債了。現在我們應尊照他的命令，往普天下去，將這福音傳給萬民聽；向萬民教授這福音，講說這福音。只有神的羔羊，耶穌的血，能救贖人的靈魂。我們因

犯罪與神遠離了，現在我們可以「藉着神兒子的死，得與神和好。」（羅五10）他已代替我們付上了罪的刑罰，他的血能為罪人贖罪。他用自己的血，使我們脫離罪惡。（啓一5）「神設立耶穌作挽回祭，（代替我們犧牲）是憑着耶穌的血，藉着人的信。」（羅三25）只要我們肯信靠依賴他的血，他的血就能「洗淨我們一切的罪。」我們可以「靠着他的血稱義。」（羅五9）我們「信主耶穌……必得救。」（徒十六31）「凡信他的人，必因他的名得蒙赦罪。」（徒十43）以上這些話，都是神說的是千古不變的真理。這些話只要完全信靠，就必得救的。

一二約人物詩 基哈西

（嚴霽青）

乃縵就神人醫。神人醫類真神奇。且饒重金拒弗受。高潔乃至窮報施。不圖基哈西神僕。從旁涎見來所欲。一切詭語違他休。如祇期買田市房屋。較勝荒庵供奔走。如此富貴無盡頭。咄咄神人太奇特。名爲神徒奴隸頭。詰之詞窮予之辜。恍如目覩此蠢物。癩疾表明罪貪頑。基哈西特例其凡。古今類教罔市利。會否聞之心胆寒。

## 與基督同活

讀經羅馬書六 1—11

## 緒 言

信仰基督已經復活，和相信死了的信徒，將來也必復活，這是純正的福音。所以使徒保羅寫信給提摩太，會有這樣兩句話：「你要記念耶穌基督乃是大衛的後裔；祂從死裏復活，正合乎我所傳的福音。」（提後二 8）「他們偏離了真道，說復活的事已過，就敗壞了好些人的信心。」（提後二 18）可見基督已經復活，死了的信徒將來也必復活，乃是基督教的真理，也是基督徒純正的信仰，和正常的盼望。不過除了這種純正福音的信仰和盼望之外，關於這復活的意義和教訓，還有許多，都是我們做基督徒的人，所應當知道的。現在只就羅馬人書六章一至十一節一段，擇其意義數點，來和閱者討論，好在這復活節中，藉此互相勉勵。

在這段羅馬書的教訓，論到這復活的問題，不只是已過的事和將來的事，也是現在的事，不只是肉體的事，也是靈性的事。所以我們現在還沒有死的信徒，對於這復活的問題，是應當注意這段聖經中的意義和教訓的。

與基督同活

## 曹新銘

## (1) 必與基督同死，才能與基督同活。

這段聖經的第八節有說：「我們若與基督同死，就信必與祂同活。」我們平素，多注重將來能與基督同活，却不留意現在我們的靈性和行為上，就該表現與基督同死的憑據。這裏教訓我們，要與基督同活，必先要與基督同死。所謂「與基督同死」，就是要把我們那舊人，罪人，與基督一同釘在十字架上，把他滅絕。所謂「與基督同活」，乃是要我們變成一個復活的新人，在我們的思想、言語、行為、生活上，有基督的精神和樣式。

## (2) 既與基督同死，必須與基督同活。

這段聖經的第二節有說：「我們在罪上死了的人，豈可仍在罪中活着呢？」我們信耶穌之所以要經過浸禮，一方面固然是要在衆人面前表明歸主，但另一方面，就是要表明我們的罪身，與基督同死，同葬，而我們的義體，就可以——也是必須，與基督復活、同生。所以，我們投靠基督十架得赦罪的人，不可仍在罪中生活，做一個死的信徒，必須與基督一同復活，表彰基督的品德，做一個活的信徒。這段聖經的第四節所說：「所以我們藉着

## 宗 教

浸禮歸入死，和祂一同埋葬，原是教我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉着父的榮耀，從死裏復活一樣。」就是這個意思。

### (3) 在死狀上與基督聯合，在生狀上也須與基督聯合

這段聖經的第五節有說：「我們若在祂死的形狀上與祂聯合，也要在祂復活的形狀上與祂聯合。」這就是教訓我們，不只要在基督的死上有分，也要在基督的活上有分。許多信徒，只學了基督的死，在死狀上與基督有聯絡，做一個不犯罪作惡的——消極的好人，而不能學基督的活，在活狀上與基督有聯絡，做一個廣行善義的——積極的聖徒。

### (4) 死是向罪而死，活是向上帝而活。

這段聖經的第十和十一節說：「祂死是向罪死了，只是一次；他活是向上帝活着。這樣，你們向罪也當看自己是死的，向上帝在基督耶穌裏，却當看自己是活的。」這也是教訓我們要學效基督的死和基督的活。基督爲着贖人的罪，向罪那一方面，犧牲了自己的生命死了；但是上帝爲着祂所成就的義，却叫祂從死裏復活，向上帝那方面，却活過來了。所以做基督徒的，也應在罪那方面看自己是死的，不再犯罪的；在上帝那方面，却當看自

己是活的，是照着上帝的旨意做活人的。——因爲「上帝不是死人的上帝，乃是活人的上帝。」（太廿二 32）

### (5) 既然死了就不再死，既然活了就永遠活着

這段經文的第九節說：「因爲知道基督既從死裏復活，就不再死，死也不作他的主了。」這是說明基督的死，只是一次，而基督之活，乃是永遠活着。（參十節）所以我們向罪死，也只好一次，不應再犯罪，再要向罪死；而我們復活的人格，也只好永遠活着，不應再墮落，再要復活。這樣的基督徒，才算脫離了死的管轄，活才算做了他的主宰。

### 結 論

基督徒的生活，在罪那方面，該與基督同死，在義那方面，該與基督同活，這是本段聖經的明訓。但這不是容易做到的事情，常常得勝罪過的基督徒，實在很少數，所以趁這復活節的時候，提出這段經文，來和同道互相勉勵。雖然我們得勝，不是靠自己的力，乃是靠神的能；但却不能不盡自己的本分。即如讀經，禱告，參加靈修聚會，多讀修養書籍，不交惡人爲友，親近有道之士等等，都是我們應該注重留心的事情，也是我們應盡的本分。

## 基督復活了

梁元惠

基督復活了！基督勝利了！當他復活之後，對門徒宣佈說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。」現在每個基督徒向世界所誇耀的，就是這復活的勝利。

基督救的前鋒保羅會再三鄭重的說明，基督復活與基督徒的生命有着何等重大的關係。

我當日所領受又傳給你們的，第一就是基督照聖經所說，為我們的罪死了；而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了。

基督徒沒有復活，你們的信便是徒然，你們仍在罪裏。

我們若靠基督只在今生有指望，就算比眾人更可憐。

以上參看林前十五 1—28

所以我們藉着浸禮歸入死，和他一同埋葬，原是一舉一動，有新生的樣式，像基督藉父的榮耀從死裏復活一樣。我們若在他死的形狀上與他聯合，也要在他復活的形狀上與他聯合。

我們若是與基督同死，就信必與他同活。

以上參看羅六 1—11

這幾句話已經充分說明基督復活的真實性，用不着再找別的理由來證明的。因為保羅是一個蒙主恩召的人，他深深地體認了這復活的确據和重要，誠懇地讚揚說：「使我認識基督，曉得他復活的大能，並且曉得和他一同受苦，效法他的死，或者我也得以從死裏復活。」（腓三 10—11）在他靈性深處，他更經驗到：「我已經與基督同釘十字架，現在活着的，不再是我。」

基督復活了

我，乃是基督在我裏面活着。」（加二 20）所以他能對罪惡和死亡加以訕笑，唱起得勝者的歌說：「死阿！你得勝的權勢在那裏？死阿！你的毒鉤在那裏？死的毒鉤就是罪，罪的權勢就是律法。感謝神，使我們藉着我們的主耶穌基督得勝！」（林前十五 55—57）

親愛的基督徒阿！主復活了。你得到甚麼？你認識復活的主了麼？你體驗到主復活的大能了麼？抑或如馬利亞一樣站在墳墓外面徘徊哭泣，張望摸索呢？（參看約二十一 1—18）

聖經記載馬利亞在園子裏面徘徊張望，是如何的徬徨失望啊！這是她的軟弱。這是她的小信。表明她不大相信聖經，忘記主的話。所以天使對她說：「為甚麼在死人中找活人呢？他不在這裏，已經復活了。當記念他還在加利利的時候，怎樣告訴你們說：人子必須被交在罪人手里，釘在十字架上，第三日復活。」（路廿四 5—7）今日還有多少基督徒在墓門外徘徊觀望，像馬利亞一樣的感到失望和灰心呢？有許多人在墓門外張望，張望却不進去，有許多人進墓裏摸索，尋求神蹟，然而他們必定失敗的。因為他們只在死人中找活人，是永遠不會找到的。活人不住在死的墳墓中，找活人應該在活的地方。昔日主耶穌斥責那些只求神蹟，却不信從他的人，保羅也為那些拘守禮節的人擔憂，恐怕枉用了工夫。不知道我們今日還是有這許多人留

在基督道理的開端裏，甚至還要歸回那懦弱無用的小學，情願再給他作奴僕。他們長遠在黑暗的墳墓中摸索，靈性枯渴，得不到一些滋潤。基督所說的那豐盛的生命，沒有他的分，這是多可憐的人生。

馬利亞的哭泣是不該的，所以耶穌對他說：「婦人，爲甚麼哭你找誰呢？」可惜她不會反省，她仍徬徨，得不着安慰。然而今日聖靈要向我们說：「基督徒啊，你爲甚麼哭？你要找誰呢？」聖靈向我们問這話的時候，我們可會得了安慰，得了光明呢？我們這歸從基督的人，豈可長在黑暗墳墓中摸索，在歧途上徘徊麼？保羅說：

所以你們若與基督一同復活，就當求在上面的事……不要思念地上的事，因爲你們已經死了，你們的生命與基督一同藏在神裏面。基督是我們的生命……所以要治死你們在地上的軀體……因爲你們已經脫去舊人和舊人的行爲，穿上新人，這新人在知識上漸漸更新，正如造他主的像。  
 希書三——10

親愛的基督徒啊！你在甚麼地方找尋主？你觀望麼？你摸索麼？你跟從基督得了甚麼？

在墳墓中徘徊摸索的，可以醒悟了！主復活了，不在這裏，「他已吞滅死亡，直到永遠。」（賽廿五——8）「並且拿着死亡和陰間的鑰匙。」（啓——18）這位大有能力的復活主，已經得勝一切了。你當速起如保羅說的：「使我認識基督，曉得他復活的大能。」又昔日約伯憑信心仰望神，只要他的救贖主活

着，雖自己皮肉滅絕，心腸消滅，他還是相信，在肉身之外，必得見神。（作十九25——27）約伯在那般艱苦遭遇大試練的時候，仍有力說這樣的話，是值得我們思念的。我們可以得着教訓，就是祇要我們的主是復活的，雖受盡一切困苦，也無問題。因爲我們這生命的源頭不死，我們就可以向他取得生命上一切的需用和力量。耶穌說：「復活在我，生命也在我，信我的人，雖然死了，也必復活；凡活着信我的人，必永遠不死。」（約十一25——26）又說：「我就是生命的糧，到我這裏來的，必定不餓，信我的，永遠不渴。」（約六——35）我們有這樣一位永活的主，在我們的生命上還要感到枯渴、失望或灰心麼？

主復活了！他已勝過死亡。這十字架啓示最高度的痛苦艱難，主不但擔負了，並且把它勝過了！復活的意義，就教訓我們做基督徒的，如何應付這樣的橫逆艱苦，不特不畏怯灰心，反可得到着主的能力，把它勝過了！這樣，這個勝利是我們的，是現在的，也是將來的，實際的勝利。所以基督徒在任何惡劣環境下，對付任何事情，隨事隨在，都是有力量、勇敢的、樂觀的，把握着最後一切勝利，因爲主復活了！

我們再不當在墳墓中張望摸索，在死人中找活人了。我們要找那能賜我力量，救我進入永生的基督——不是死了葬在墳墓的死基督，乃是死而復活的活基督。今日拯救你的是這位活基督；今日能救中國的，還是這位活基督。基督徒啊！你可會認識基督復活的大能麼？基督有在你裏面活着麼？

## 在懷疑與迷惑裏

——服務的快樂第十二章——

懷疑並不一定就是罪惡，不信——拒絕基督與否定上帝——才是罪惡。有些人對於別人所告訴他的，他並不以為滿足，却要自己去尋求其底蘊；這樣得來的智識，可以予以一個比較穩固的基礎，比較那些徒然接受別人的話的信仰更為穩固。

然而，我們却一定要承認，在基督徒的生活裏，實在有許多迷惑性的，我們在安定的日子，以為是堅定不移的信仰，到了嚴厲的測驗的時期，便一定要重新加以研究，而且要依靠懷疑、恐懼、奮鬥與勞苦的經驗，才能夠重新得到真確的信仰了。

試以我們對於教義的信仰為例，我們相信這個世界是我們的「父親」的世界，世間一切事物都是共同工作，為那些愛上帝的人求好處的。在我們富有的時候，沒有東西來阻擾我們的安適，那末，我們是很容易構成這種信仰的。但是在我們的情境轉變了，面前所見的逐漸成了漆黑，富貴早已喪失的時候，那麼，我們就不容易保持這種信仰了；我們當中，大部份人便至少要從新去研究這種教訓，在這種黑暗裏面，去找尋到達和平的途徑及步驟了。

許多人從別人的經驗裏得到許多教訓，許多人又從許多敘述別人的生活書籍上得到了教訓；但是我們每一個人却

在懷疑與迷惑裏

馬鴻述譯

又還要由我們自己的現實生活經驗上去學習教訓。雖然許多人在其艱苦的日子裏，得到了善良與慈祥的待遇，在生活的辛酸裏，得到了神聖的慰藉，但是我們有時却非通過過完了一切痛苦的路途，簡直得不到這些祝福。

許多善人都為了世事而致迷惑，譬如他所謀不遂，喪失貨財，這些都可以使他幾乎不得溫飽的，自然而然的，他就要着急到這上頭去了。其實聖經上並未說過不許任何事情來紛擾人的信仰，我們的主的教訓是很簡單的，他說「不要為你的生活而擔心。」他並且曾經舉出充分的理由來解釋為什麼我們不必擔心。後來聖保羅亦曾經把這種教訓說過「不必為什麼而擔心。」在神聖的生活計畫裏，並沒有為擔心而留出空白。我們已經有了上帝的應許，他曾經應許我們有他的和平，而且上帝亦從未焦急過。基督把他的和平傳給他的信徒，於是他的信徒在最難過的時候，也從未焦灼過。

那末，如果我們對牠並不焦急的話，我們對於這種自然而然的要迷惑我們的事物，要如何對付呢？主告訴我們，先要求神的國及其義，則一切所需的東西就會加諸我們了。這就是說，我們自己的責任乃是實行神的意旨，對於生活不必焦慮，就把牠放到神的手上便可以了。聖保羅的教訓也是一樣，我們不必對任何事物焦慮，却要把我們一切請求向神陳訴，而把一切事情

都交給他；那末神的和平就會保衛我們了。

還有一種使我們迷惑的原因就是不公道的處分。有人對我們不住，陷害我們；我們很艱難才能肩負這種不良的處分，保持着我們愛他的心，但是却好像我們是應當受這種不良的處分似的，於是我們便覺得似乎需要有一些自衛的行動，或者是糾正這種事情了。然而，聖經上的教訓却要我們不必顧慮這一切我們所推受的，只要安然把他交到上帝的手裏去。

約瑟的故事可以充分解釋這種事實，證明一切陷害及不對的待遇對於那些在上帝的保守中的生命是絕無能力的。我們對於他在兒童期就被兄弟賣到外面給人做奴僕，會表示憐恤；但是我們只要把這個故事讀到將要完了的時候，我們就可以明白，這一切陷害與難堪，都是使他達到好處的時候，我們也許想及約瑟的情形是例外的，上帝並不會對一個平常的人也有一樣的待遇。但是這是錯誤的。約瑟並沒有例外，他也並不是比成千成萬的兒童在上帝裏是可愛的，而且他的生命在上帝的計畫裏，也不會比別的人更為重要。每一個把他自己交付上帝的人，同時在責任的途途上前進的，都會明白壞事在他會變成好事，損害也會變成祝福。

耶穌自己也是一個最好的解釋，他說：「那些被辱罵的，不會再被辱罵；當着他被陷害的時候，他不必恐懼，却要把他自己交到那公義地判斷的人手上去。」如果我們能完全不親手處理，把我們的心做到忍耐與溫和，而且繼續執行我們信仰上的

責任，那末，祝福就會在我們過着最難堪的苦處的時候來到了。還有一種足以引起迷惑與不安經驗的，就是憂愁。有一個傳道人剛才曾經告訴我他的難堪的苦處。他已經結了婚十一年，有了兩個美麗的孩子，他的妻子是一個品格純良而又精神堅定的婦人。她給他的生活帶來了不小的快樂，幾乎是他的生活中不可少的人物。後來，有一天他到一個距離較遠的都市去，他的妻子却突然染了肺炎症。他接到了電報，但是在他未到達家裏之前，她已經逝世了。

但是我們對於他的傷心，有什麼基督教的字句可以告訴他呢！上帝並不責備他流淚，神聖的慰藉並未把這種恩愛殺滅了，使他不至覺得苦痛。反之，神的愛只使人類的心更溫和，人類的愛更甜美而又更豐富。那末這種苦痛在基督徒便會比之其他的人更為真切了。上帝亦未應許我們不流淚，聖經上也有「耶穌哭泣」的一句，但是聖經的教訓却是說我們的傷心不要太重，以致不能節制，反之，却要以崇高的愛心來洗滌牠，使牠的暗黑就在和平的光彩之下得到刷除。上帝的安慰是强有力的，持久的。

這種安慰在那痛苦的生活裏，如何造成上帝的和平呢？有一件事足以表示出那些離開我們的人的，在上帝的的心裏，不是一件意外。她在世上的任務完了，她的工作完了，然而，她的生命却未告終，她的生命過到另一個世界去了，在那裏，她靠着神的



祝福，仍然在繼續服務她的主呢！

那麼，就拿那個停留在空虛的家庭裏的人來說，上帝在他的愛妻離開的事實上所顯示的愛，正如在給他的時候，一樣的深切而又真誠；傷心當中的祝福，其自身遠過於補償其痛苦；而且爲了他的愛妻已經到那光明的地方去了，他與天國更相近了。

有時我們就會明白，當着憂愁的使者來到的時候，不會有錯誤的，上帝的安慰是那樣的滿足，那麼的豐富，那麼的向上，那麼我們真是應當有悲痛的事情，以得到神聖的安慰的祝福。

還有一種情形就是禱告的沒有答應。聖經上說：「求者與之」，許多人都以爲就這樣子簡單的，馬上就得到答應了；但是我們提出請求之後，我們所請求的東西却始終未曾得到，於是許多人就很嚴重地對於這件事，找不到解釋，甚且有時還會開始懷疑禱告並不會有上帝聽到，也沒有回答過。

但是我們對於聖經裏關於禱告方面的教訓，一定要小心了解他。我們許多迷惑就是由於一種對於神的語句的不完的解釋而來的。關於禱告這件事情的整個真理絕不能就其中的片段來尋求。依據聖經上的教訓，並不是說每一種請求，上帝都應許的，上帝並不像一個溺愛的父母，對於他的兒女所要求的一切都允許他。在我們的禱告當中，有許多愚笨的禱告，如果上帝祝福的話，上帝是絕不會給我們，無論我們的禱告如何誠懇。此外，又有些禱告，上帝雖然答應我們，給予我們，但是他的給

予絕不同於我們禱告者所期望的方式。譬如說，我們因爲覺得自己沒有力量，要請求上帝替我們除去了這種負擔，但是上帝却不答應我們這樣作，反之，却爲我們增加了力量，使我們能夠負擔得起，這豈不是比較我們的要求更好嗎？又其次，有一種禱告，其答案彷彿是延遲了，但是這種延遲是對的，因爲如果馬上就給我們答案，那末我們所得的就只有一種未成熟的果實，而且會對我們有損無益。

解決這種關於禱告的迷惑，其方法可以把它們的一切祈求——無論其如何誠懇——都交給上帝的智慧，請求他去把他考慮給我們那些最好的，爲我們做到或爲我們免除，給我們所請求的東西，還是給我們以另一種更好的東西。如果我們在禱告上能夠這樣實行下去，我們就不會迷惑於我們的請求，已否得到答應了。

上述不過只是幾種在我們基督徒生活上的普遍的迷惑，這種種迷惑，都可以因我們研究聖經而得以免除的。上帝對於我們生活上的種種不安，都已經有適當的準備，叫我們得滿足或給我們以安慰，這都是上帝的意旨。我們平常的毛病就是眼睛只去注意這種迷惑，而不去注意那在等候着我們去注意的和平。如果我們能夠注意上帝的祝福如同注意我們的迷惑一樣，那末，我們的迷惑，其迷惑的機會就少了。

一九三七，一二，澳門。

## 亞伯拉罕的經歷與神的話(三)

## 三 神的話與亞伯蘭之下埃及

亞伯蘭離哈蘭之後，便來到迦南的示劍地方摩利橡樹那裏，耶和華向亞伯蘭顯現說：「我要把『這地』賜給你的後裔。」（創十二章六至七節）亞伯蘭的脚剛剛踏到南地面，神就立刻向他顯現，又應許把「這地」——迦南——賜給他的後裔。神之所以如此急急向他顯現，又對他應許這樣的話的原意，是要亞伯蘭的眼睛單單注視那地，不再徬徨四顧另找居所。神的話雖是如此，但這次亞伯蘭肯完全順服相信，就得受過試驗，然後才知。於是，不久就試煉來到，「那地遇見饑荒。」饑荒雖然是不尋常的事，但這次的饑荒卻有神的美旨，猶之乎信徒在人生的路上常會遇見苦難艱辛，不過有的苦難之來，却是清清楚楚地是由神那裏來的一樣。神使那地遭遇饑荒，是要藉着這次的饑荒以試驗亞伯蘭，看亞伯蘭對於他的話的態度如何。神是希望亞伯蘭在這饑荒中堅心信賴他的話，雖然那地遭遇饑荒，亦不失信，亦不疑惑，神就必賜福給他。但亞伯蘭怎樣呢？聖經上記着說：「因饑荒甚大，亞伯蘭就下埃及去，要在那裏暫住。」（十二章十節）當饑荒初起時，他或許還有半點信心，不過因饑荒

甚大，就捱不住了。饑荒大了，信心却没有大，所以就失敗了。哦，這是多麼可憐！亞伯蘭明知神要他住在這地——迦南，雖然那地的饑荒甚大，也不要忘記神的話，違背神的話才是神既然應許這地給他，即使這地饑荒，也必不能為亞伯蘭之害，這不過是神的試驗而已。誰知他因那饑荒甚大，就喪了胆，失了信心，下埃及去！神的旨意是要他在極大的饑荒中仰賴他的手，為他開路，不靠自己的計劃，好等神親自為他施行奇妙的教法，救他脫離極大的饑荒，叫榮耀歸給神。而亞伯蘭亦必從這樣的拯救中得着更深之認識神的經歷。獨惜他受不住這樣的試驗，不敢在饑荒中信靠神的話，於是再跟隨自己的眼光直下埃及，這樣一做，不特令自己失去因信神而獲得勝利的經歷與寶貴的福祿，又叫神也失了作工施能的機會，這個損失真非口舌所能道！

我看這恰和現在一般自以為聰明的信徒相似，雖然在許多的事上聖經已有明白的教訓和警戒，例如：篤守主日，納十分之一，拒絕撒但之一切引誘，不可為衣食憂慮，常常祈禱，儆醒待主……等，信徒自己心裏也明白，知道這些都是神的話，但却不敢完全相信。主說為義受逼迫的人有福了，但他們却竭力躲避

爲義而受的逼迫，不敢本着義以勸告那稍有勢力、金錢、體面的人，恐怕因此而忤觸人怒發生逼迫。主說忍受試煉的人是有福的，但試煉一到就喪胆，苦難一來就失敗，一點不敢爲神的話站立起來，一點不敢相信神的話。明明是膽怯、軟弱、退後、失敗，反自謂是「智如蛇。」其實已經服事魔鬼，受了魔鬼的愚弄，反說通達時務。哦，可憐亦復可笑！信徒若真箇本乎真理，出乎至誠大愛以勸告人，未必就一定要忤觸人怒，而遭逼迫，即使因此而被誤會遭逼迫，難道就不是福麼？艱難苦痛之來，如果能忍耐到底，逆來順受，始終弗渝，神縱然爲他們忍了多時，豈不終久給他們開路，使他們從苦境出來麼？亞伯蘭如果篤信神的話，不怕死的住在迦南，不因饑荒而喪胆，神必不叫他餓死在迦南，反使神有機會向他施行奇蹟，而得無限榮耀。如今亞伯蘭不信神的話，下埃及去，神又只得讓他再次跌倒，再次失敗而已。他下埃及去，到底怎麼樣呢？經上記着說：「將近（還未到）埃及，就對他妻子撒萊說：我知道你是容貌俊美的婦人，埃及人看見必說：這是他的妻子，他們就要殺我，却叫你存活，求你說你是我的妹子，使我因你得平安，我的命也因你存活。」（創十二章十一至十三節）何以他要用這樣詭詐的手段方法呢？這是表明他膽怯了。何以他要膽怯呢？因爲神不和他同去。何以神不和他同去？因爲他不

亞伯拉罕的經歷與神的話

信神的話！神不能和一個不信的人同行在退後失敗墮落的路上，惟獨那一心相信的人，神才和他同在，與他同行。亞伯蘭若相信神的話而住在迦南，神必和他同在保護他。獨惜他如今背着神自下埃及，他既遠離神，神也遠離他。亞伯蘭知道神不與他同在，頓覺無所倚靠，因而膽怯。這是真的，神不和人同在，人就要膽怯，神不和壯士同在，壯士也要驚慌。當亞伯蘭下埃及時，神不和他同往，所以還未到埃及就着了慌；但當神和他共在的時候，他有膽量率領家中的三百十八個精壯家丁，把基大老馬與及其他的幾個王殺敗，奪回一切所失之物及羅得全家。兩兩相較，何止天壤？如今神不和他同在，無所倚靠，就只得用詭譎的方法以護衛自己，果然不出所料，幾乎遭埃及及王法老的侵害，貽羞家庭。幸虧上主仁慈，到底設法挽救撒萊脫離法老的手。有一位主要的弟兄說：「用手段的人必是遠離神的。」這是經驗之言。

試煉原是衆信徒所共受的，猶如管教之必爲衆子所共受一般。信徒若要顯出堅真的信心以榮耀神，就得經過試煉。因爲信徒在平安順適的時候開口讚美神的話，唱感恩的歌，自然比那忘恩負義不信的人好，但也未見得真工夫，必至環境改變了，由順境轉入逆境，由快樂康泰轉入憂愁踟躕，由豐衣足食的環境轉入飢寒交窘之時，仍然和前一一樣，屹然不變的相信神，讚

美神，才算真實的工夫，才有真正之價值。迦南地方沒甚大的饑荒，亞伯蘭因信神的話而住在那地，雖然是好，但未見其有甚麼驚人的價值；等到危險當前，饑荒甚大之時，仍然相信神的話，寸步不移地一路住在迦南，雖然饑荒甚大，亦不因此而喪膽，反倒越發抓住神的話，仰望他，篤信他，直到神親自爲他開路，這樣就顯出他的信心之堅貞，榮耀歸與神！是的那比「被火試驗仍然能壞的金子更顯寶貴，可以在耶穌基督顯現的時候，得着稱讚榮耀尊貴」的信心，是被試驗過以後的，那能發生忍耐的信心，也要受過試驗才得。因爲信心若不受過試驗，就不見寶貴，也不能發生忍耐，更不能影響幽暗的權勢。」人活着不是單靠食

## 二〇 雅各致富的妙策

### 讀經心得

在這個物質的世界上，除了少數看輕物質的達觀主義者，誰也希圖富過石崇，家財萬貫，而欲成世界上的巨富翁。雖然，有些人口頭上標榜，視富貴如浮雲，棄功名等敝屣，到了一個時候，還是財迷心竅，利令智昏；見利忘義者有之，因財殞命者有之。喜富貴，惡貧賤，這是人的常情。孔子說：「富與貴，是人之所欲也；不以其道得之，不處也。貧與賤，是人之所惡也；不以其道得之，不去

物，乃是靠神口中所出的一切話。」這話在禁食四十晝夜之後，才向魔鬼說出來，就更有力量！「噯，難道我們從神手裏得福，不受禍麼？」的話，亦只可在家業全失，兒女死盡，從腳掌到頭頂，長毒瘡，坐在爐灰中，拿瓦片刮身體，妻子怨懣的時候，才說出來，方能永遠堵塞住控告者的口。保羅西拉在兩腳上了木狗的腓立比監牢中，仍然唱詩，他們的歌聲就更覺悲歌慷慨，悠揚動聽，所以衆囚犯亦爲之側耳。因爲只有在艱難中，試煉中，仍然相信，仍然讚美的，他的信心與讚美才有價值，才能榮耀神。堅貞不易的信心必定在試驗中方能顯出，猶如真實的金子，必要經過猛烈的火爐，才能顯出來一般。

### 嚴玉潭

也。」這就是說，富貴是人之所欲，但是不以其正道得來，還是不處這個富貴；與其濁富，不如清貧。貧賤雖爲人之所惡，如果不是爲因不正當而貧賤的，還是守分安命，不論生活如何窘迫，能可安貧樂道，也不失爲有志之士。士不愁貧，就怕貧而無志。現在僅就人的富有一方面而論：有一種人鑽日價奉奉汲汲，爲利奔馳，竭力鑽營，以期與陶朱並富，終致不能如願。這是爲什麼緣故呢？就因爲他居心不善，作事不合天理，悖入之，復悖出之。這就叫「

人算不如天選。」還有一種人，既不甘處貧，而且還嫉妬人家的財富。他自己不肯努力，不肯勞神苦思，在那裏守株待兔的想成一個富翁，不勞而得，那裏有這麼僥倖。這樣慢說不得富，而且也免不了貧。諺語說：「小富由勤，大富由天。」富呀，貴呀，就是要天人合作，專恃自己的能力而不靠天，那是枉然；專靠天而欲坐享其成，也是不會有的事。雅各，他在舅舅拉班的家裏，爲傭有二十年之久，自不免動久客思歸之念。可是這些年來，他是爲人作嫁，僅落得一些妻妾羣兒爲他家庭中生活之累。他覺得住在舅舅家裏，長久寄人籬下，不能自行興家立業，却也終非善計。因人而熱，不能特立獨行，不但不是丈夫，也是人生的羞恥。所以他就與他舅舅商量，什麼他都不管，只有一件事要他應許，還是仍舊爲他牧羊。就是說：「今天我要走遍你的羊羣，把綿羊中凡有點的，有斑的，和黑色的，並山羊中凡有斑的，有點的，都挑出來，將來這一等就算我的工價。以後你來看我的工價，凡在我手裏的山羊不是有點有斑的，綿羊不是黑色的，那就算是我偷的；這樣，便可證出我的公義來。」——創世記三十章三十一、三十三節——

拉班比即允如所請。雅各這時自也知挑出來給他的羊，爲數很少，而且在他這個多妻多子齒日繁的家庭裏，非有大批的羊羣，不夠維持家庭中的生活。我想，他這必定然是一方面在那勤懇的祈求；一方面在那苦苦地思索，籌畫一種致富的妙策。他就想到用一種生物感應的方法。「雅各拿楊樹，杏樹，楓樹的嫩枝，將皮剝成白紋，使枝子露出白的來，將剝了皮的枝子，對着羊羣插在飲羊的水溝裏，和水槽裏，羊來喝的時候，牝牡配合。羊對着枝子配合，就生下有紋的，有點的，有斑的來……於是雅各極其發達，得了許多的羊羣，僕婢，駱駝，和驢。」——創三十 37——43

雅各對於牧放羊羣，固也富有經驗，因爲他生長的家庭和環境，是世代以牧羊爲業的。「士之子恆爲士，農之子恆爲農。」可以說，這牧業就是他紹箕裘的恆業；但是對於羊的生殖繁衍，那時他既沒有什麼畜牧學校，更沒有研究什麼畜牧的科學，他竟能想出一種特別的方法，使那羊羣在配合上獲得一種感應。真所謂匠心獨運，同時也是上帝啓示了他的思想。這個計策，不但他獲得圓滿的效果，後之生物學家也或許因之而有很多的發明。雅各這個人，他不但是一個虔誠的宗教家，也算得是一個科學發明家。

以雅各這一件事想來，一個人要想致富，第一就是要信靠神，第二就是要不辭勞苦，須得努力的創造，精刻的思想，這就是致富的捷徑。雅各能如此，所以羊羣發達，物產豐盈。我們若果如此，即或不致於大富，也決不致於有如何的貧窮。諺語說：「皇天不負苦心人。」西諺又說：「天助自助。」這兩句話的確是經驗語。

## 研 經

宗 教

## 撒母耳上題解 第七章

## 大衛與歌利亞(第七章續完)

朱資雍

二四

三 用具不同——機弦石子與銅戟盾牌

大衛出戰的時候，不但沒有頂盔貫甲，也沒有帶什麼長槍刺刃，不過「手中拿杖，又在溪中挑選了五塊光滑的石子，放在牧羊人的袋子裏，手中又

拿着甩石的機弦而已。這如何能向敵人作戰呢？無怪乎非利士人看見就藐視說：「你拿杖到這裏來，我豈是狗呢？」但是歌利亞不但頂盔貫甲，且「兩肩之中背負銅戟，槍桿粗如織布的機軸，鐵槍頭重六百舍克勒，有一個拿盾牌的人在他前面走。哦！那麼一個高大的人，穿戴那麼好的盔甲，又使用那麼好的兵器，他還怕誰呢？他還需要什麼別的幫助呢？豈知拿眼見的和「大衛」相比，固然是強得多；但拿不見的和「大衛」相比，那就比不上了。因歌利亞除了刀槍以外，再沒有別的，但「大衛」除了能見的機弦石子以外，尚有萬軍的耶和華。——「你來攻擊我，是靠着刀槍和銅戟；我來攻擊你是靠着萬軍之耶和華。」所以一個靠類耶和華的人，看見的物質全算不了什麼，神能用摩西的杖大行奇事；神能用角號攻破堅固的耶利哥；神能用瓊迤的趕牛棍，打死非

利士人；神能用某甸的空瓶火把，打敗米甸大軍；神能用參孫的驢腮骨殺死一千人；這等等事蹟不勝枚舉。如今「大衛」手裏雖只拿着機弦石子，但心靈裏，却靠類萬軍的耶和華。

信徒與非信徒的用具，也是有眼見的，和眼不見的分別；按眼見的看來，信徒所用的，實在算不了什麼；既無武力，又無刀槍，所攜帶的，不過是一部聖經，一根拐杖而已。而非信徒所用的，實在是威武可怕！如獅子的口，烈火的猛勢；刀劍的鋒刃，十字架的嚴刑，戲弄，鞭打，捆鎖，監禁，石頭打，被鋸鋸等等，可怕阿！實在可怕！但是按眼不見的看來，信徒所用的，却是耶和華大能的手，非信徒所靠的，却「是人手所造，有口却不能言，有眼却不能看，有耳却不能聽，有鼻却不能聞，有手却不能摸，有脚却不能走，有喉嚨却不能出聲的偶像，所以造他的要和催一樣；凡靠他的也要如此。」所以歷代信徒，在有形一方面看來，雖常常落在惡人手裏；但按無形一方面看來，却是永遠得勝的。

## 四 相貌的不同——為人所悅與為人所恨

大衛的身體，雖然不甚高大，却是面色光紅，雙目清秀，容貌

俊美，所以到處都令人可愛，不但約拿單愛他勝於愛自己的性命，衆婦女同聲讚美他的美德。掃羅的兩個女兒都愛他，連掃羅也甚喜愛他，其餘一般民衆，敬愛他的心就更不用說了。但歌利亞除了大衛仗着上帝的大能，不因那非利士人胆怯以外，其餘沒有一人不極其驚惶害怕，不但以色列人看見那人就逃，連押尼珥、約拿單也無一人敢去迎敵。掃羅王本是大能的勇士，也只任憑他隨意辱罵，不敢回言。這正是顯明大衛雖沒有身體的高大令人畏懼，却因相貌的俊美得人喜悅。歌利亞的表面雖使人驚惶害怕，却不能得人歡心，正所謂：「以力服人者，非心服也。」

基督徒與非基督徒的分別，也是如此，基督徒的外表，不一定是如何驚人，但其令人可愛的樣子，却時時流露出來，起人的敬仰。——他不是到處高抬自己，誇耀自己，惹人注目，乃是一舉一動有自然令人敬愛的樣子。非基督徒令人注意的地方，是專靠着出風頭，和個人屬世的聰明本領，或藉着武力情感令人畏懼，但實際說來，不但爲屬靈人所小看，且其一切也不過像「紙紮的老虎」，決不能在神前站立得住。當日耶穌的地位和羅馬政權相比實在不可同日而語，但時至今日，羅馬政權的威勢却早歸無有了，惟耶穌的愛力，却抓着了千萬人的心。巴比倫王

尼布迪尼撒雖看人世的威權，如同一大金像，至終却爲一塊人所看爲無用的石頭（耶穌）打碎了。雅歌書上常稱信徒爲「谷中的百合花」，就是顯明信徒的表面雖算不了什麼，但所發的香氣，却吸住了一般人的心。

### 五 結局不同——得勝敗亡

當着大衛與歌利亞相見於戰場，歌利亞是何等的驕傲，不但咒詛大衛，且對大衛說：「來罷，我將你的肉給空中的飛鳥，田野的走獸吃。」殊不知耶和華使人得勝，不是用刀用槍，因爲勝敗全在乎耶和華。大衛即憑着信心，急忙迎着非利士人往戰場跑去。從囊中掏出一塊石子來，用機弦甩去，打中了非利士人的額，石子進入額內，他便仆倒而伏於地。而這身體高大，頂盔貫甲，人人畏懼的歌利亞，不但被石子打死了，大衛且用他的刀，割了他的頭。非利士人衆人看見他們討戰的勇士死了，就都逃跑。一個牧童束裝的大衛，不但勝了歌利亞，且得勝了衆非利士人，奪了他們的營盤，作了以色列人的救主，被掃羅立爲戰士長，爲衆婦女所歡迎歌頌。可見二人的結局是太不同了。

諸君，你知道信徒與非信徒是有不同的結局麼？現在說信徒與非信徒真是不能相比的：一是高大的，一是矮小的；一是威

武的，一是和平的；一是驕傲的，一是謙卑的。但時候到了，真信徒的結局是得勝的，非信徒的結局是敗亡的；真信徒將為衆民歌頌；非信徒將作鳥獸的食品，真信徒可為衆民的拯救，非信徒却連累多人喪亡。麥子與稗子不能並存，子粒與糠秕結局不同。在審判的時候，惡人必站立不住，罪人在義人的會中，也是如此。因為耶和華知道義人的道路，惡人的道路却必滅亡。」

#### 六 預表不同——基督的國與世界的國

巴比倫王尼布迦尼撒曾作了一個夢，夢見一個大像：頭是精金的，臂是銀的，胸是銅的，腿是鐵的，兩脚是半鐵半泥的，又見有一塊非經人手所鑿的石頭，從天降下，打在你的脚上，那像便歸無有，擊像的大石便化成一座大山，充滿了天下。我們都知道這是預表世界國權的經過，與基督之國的將來。世界國權的沿革，自巴比倫而瑪代波斯，而希臘，而羅馬，一直到羅馬分爲十國。正如像的金頭，銀臂，銅胸，鐵腿，與半鐵半泥之十脚趾一樣，到基督降臨的日子，就是自天而降非經人手所鑿之石，擊打像腳的時候，那時世界的國權要完全傾覆，惟基督的國要如同大山充滿了天下。

大衛與歌利亞，我們已經拿他們比方善人與惡人；信徒與

非信徒；或猶大與異邦；基督與大罪人，但最重要的預表，即表明基督的國——大衛——與世界的國——歌利亞。——因歌利亞身體高大，頂盔貫甲，人人畏懼，正如尼布迦尼撒所夢之大金像相同；也可表顯現在的國權是如何像歌利亞的銅戟鐵槍，令人可怕，不敢和他交戰。大衛最清楚的預表，即基督為王，大衛最初所立的戰功，即得勝歌利亞；基督為王最先的工作，也是先擊打大像的脚，消滅世界國權。在大衛打死了歌利亞以後，非但個人的容貌令人人都愛他，並且作了以色列民的救主，令國人都歡迎讚美他；等到基督之國降臨，消滅了世界的國權，他要親自作王治理遍地，那時萬膝都要敬拜主，萬口都要讚美主，他要作王直到永永遠遠。

(完)

#### 二約人物詩 救國女傑底波拉 (嚴霽青)

無名儘有女英雄。 特地天生救國功。  
從此敵人都畏懼。 由他聖道愈尊崇。  
金甌殘缺能彌補。 鐵甲兵車任猛攻。  
回想紅閨閒雅極。 天才具見凱歌中。



談 經

九續 舊約創世記第五章

「以諾」

希 明

創世記第五章上的人物，是「以諾」與神同行三百年一段記載，較有談論的需要，其餘大半是某人活了若干年，生兒養女又活了幾百年，他就死了。惟獨以諾被神接去，他到如今仍是活着，他未曾嘗過死的滋味，他未曾經過死的難關，故有述說以諾的必要。今要談第五章，先將上四章的書和四個人，溫習一下，做談論以諾新的開篇。第一章上是神創造世界，第二章上是神創造初人。世界原是最好的，初人本是善的，神手所造的神目所鑒的，都是美的。可是到第三章，因着那夏娃的自肆，中上了魔鬼的引誘，違背了神的定命，墮入在人的迷途，引出些許多的事故來。自夫妻轄制，演出父子際遠；又自父子隔絕，引出兄弟殘殺；自兄弟相殺，引起神人懲儆；神創造初人，待人何等寬厚，萬物都是為人設備，萬物都是聽人管理，神的美好，因着人的悖逆，地被咒詛，人驅逐，是如何底不幸？二人獻祭，看中一人，一人竟稱為義。亞伯被神看中，亞伯蒙神稱義。亞伯之後，又有以諾，神看得中的人，史不絕書，今談「以諾」。

創五章廿一二節「以諾活到六十五歲，生了瑪土撒拉」……與神同行三百年。

以諾是亞當第七世之孫，是塞特第五代雅列之子。雅列一百六十二歲，生「以諾」，正是亞當六百廿二歲，塞特四百九十

談經 舊約創世記第五章 以諾

二歲，以挪士三百八十七歲；該南二百九十七歲，瑪勒列二百廿七歲。七代同堂，是如何底世福？就算到第九代的拉麥，共計纔八百六十四歲。照此推算，亞當活到九百三十歲，親見第九代的玄孫六十六年，真是福壽雙全。就是塞特，距挪亞八百廿一年，親見第九代者，相差僅十四年。以諾六十五歲，生瑪土撒拉，便與神同行。何以不先不後的，才生了瑪土撒拉？就與神同行，何以不遲不早的，一生了瑪土撒拉？即與神同行，瑪土撒拉，一百八十七年生拉麥，拉麥又一百八十二年，生挪亞。挪亞是個義人，挪亞是瑪土撒拉之孫，瑪土撒拉，親眼看見挪亞出世，瑪土撒拉，親眼看見挪亞做工，又親耳聽見洪水的消息，親耳聽見傳道的呼聲。以諾生瑪土撒拉的時候，代子命名，必有所感，古人命名，不比泛常，考瑪土撒拉，包含「大水泛濫」的意思。當以諾生子，離開洪水降世的時候，有九百六十九年的距離，或有異像，啓示以諾，以諾有信心，將子命名，垂為紀念，表示大水的異象，惕勵人心。

第五章全章的記載，與其他的聖經筆法，完全不同。自記亞當一百三十歲生子，又一百〇五歲生孫，又九十歲生第四代，又七十歲生第五代，又六十五歲生第六代，又一百六十二歲生以諾，是第七代，共計六百二十二歲。以諾六百十五歲生子，命名瑪土撒拉，表示信心。亞當以下的子孫，都是健在，上古時代，神祝福人，是如何底仁厚。最奇的是，以諾與神同行三百年（又是一個數

宗 教

目的記載)這三百年與神同行,時間不為不久,經歷不算不豐,不比三天藏身魚腹的約拿不比三百年周流傳道的耶穌是三百  
年長久的歲月,而且是「與神同行三百年」所行的是什麼,聖  
經並無記載,不便臆造。但是與神同行,必有一種行為,必有一宗  
行動,決不是空泛的行,虛無的行,今姑引出幾節經言,做同行的  
確據。

(一)創6——8 挪亞是個義人……挪亞與神同行。

(二)彌6——8……只要你行公義,好憐憫,存謙卑的  
心,與你的神同行。

(二)瑪2——6……他嘴裏沒有不義的話,他以平安  
和正直與我同行……離開罪孽。

上面三段經文,是同行底標準。挪亞的同行,可以做以諾的  
引證。挪亞是一面造方舟,一面傳信息,洪水要來了,你們快悔改。  
以諾是一方事奉神,一方警告人。瑪土撒拉兒,是神的啓示,瑪土  
撒拉名記神的異象,以諾行公義,信神的話語,以諾好憐憫,悲人  
的陷溺,自生兒子以後,信服神命,即便與神同行,以諾愛平安,受  
神的祝福,以諾守正直,指人的罪孽,取名瑪土撒拉,信從神言,更  
且與神同行。口中常說勸勉人的話,胸中常有敬畏神的心。以諾  
生子以後,三百六十九年,生挪亞,繼續他與神同行的善工。以諾  
與神同行三百年,他升天去了,僅餘六十九年,挪亞出世,代替以  
諾的善行,與神同行。神恩待世人,是如何底寬洪忍耐,自以諾六  
十五歲生子,啓示以諾代子取名瑪土撒拉,儆惕罪惡,挽救沉淪。

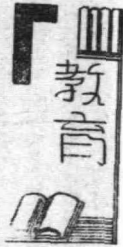
二八

神與以諾同行三百年,接以諾上去,又過六十九年,生一挪亞,繼  
續以諾未竟之志,未完之工,整整六百年,洪水才來,是如何底忍  
耐期待,有九百六十九年的長久,在這九百六十九年之中,人若  
悔改,洪水必不下降。豈知人心頑梗,竟不回頭,雖有以諾三百  
年的憐憫,挪亞六百年的善行,人終不聽。挪亞整六百年,瑪土撒拉  
正九百六十九歲的那一年,瑪土撒拉死了,天降洪水來了,天降  
洪水沒世,與瑪土撒拉去世,同在一年,不得不服以諾命名的做  
策,以諾先知的明澈,與神同行三百年,知其由來已。

以諾的上面有六代,追溯亞當,計六百廿二年。以諾的下面  
有三代,計三百六十九年。上六下三,連身共成十代,合計一千〇  
五十六年。這一千多年,是計數開始時代的歷史,其中有亞伯流  
血,以諾生子,兩件大事。一是神所看中的,一是神會同行的,以諾  
之後,人事漸繁,人罪益深,神且後悔憂傷,惟有挪亞,在神眼前  
蒙恩。此是後文,今且暫撇,又另用一節聖經,結束以諾的尾聲。

來11——「以諾因着信,被接去,不至於見死,人也找不着他,因為神  
已經把他接去了,只是他被接去,以先已經得了神喜悅他的明證。」

這段聖經,有兩個緊要的字義, (一)以諾因着「信」,「信  
的是什麼」(二)「喜悅」他的明證,喜的又是什麼。細看創世  
記五章,其中以諾的記載,四節書中,尋不出以諾信的所以來。以  
諾生子取名,以諾與神同行,以諾得神喜悅,是真的。以諾被神接  
去,是有的。以諾的「信」,究竟是什麼?合預誌洪水,命子名瑪土撒  
拉之外,說不出「信」什麼來。



## 怎樣領導教友崇拜？

### ——宗教教育方法之一——

倫理在真光會運籌發表一些關於宗教教育的文章，不過那些文章皆是屬於原理方面的，我們得到了那些原理，究竟我們怎樣應用才能收圓滿的效果呢？這不能不談論到宗教教育方法的問題。今後，倫理將盡個人力之所能及，轉而與讀者論述幾種具體的實施方案；但倫理才疏學淺，經驗不豐，其間容有不中肯綮之弊，然而一得之愚，公之同道，或亦為拋磚引玉之真贗呢。

現在教會所採用之宗教教育方法很多，本篇論述之崇拜問題，即是其中之一種。提到崇拜，我們不能不對於牠的範圍先加以說明。甚麼是崇拜？普通人以為祈禱是崇拜；唱詩是崇拜；讀經也是崇拜。實則崇拜的意義決不是這麼簡單。如果說，祈禱、唱詩、讀經，即是崇拜，那麼一個人之單獨祈禱、唱詩、讀經，稱得起崇拜麼？我們縱能加以崇拜的名詞，那麼這種崇拜，也只是個人靈修之崇拜，與宗教教育方法無關。變德義教授說：「吾人當承認個人亦可有單獨的或離開崇拜場所作其僻靜的崇拜；且以

怎樣領導教友崇拜

### 單倫理

吾人視之，最能形成其生活，而又最能啓生效能的崇拜經驗，或即為此種非社團的崇拜。」我想，不但變德教授，任何人都得承認，非社團的崇拜，最能增加靈性的經驗；但社團的崇拜，我們更不能忽視。所以他又緊接着加以說明：「在崇拜中，有私人的崇拜，與公眾的崇拜……惟吾人則以為崇拜乃具有一種特殊的意義，與祈禱所有者不必完全相同。」這種不相同，我覺得最顯著的，就是一個只是屬於個人方面的靈性修養，一個是與羣衆有關的靈性團契生活呢。

現在基督教會所奉行的公共崇拜，我們約略分之可有三種：聖堂裏面，燈燭輝煌，十字架，高高陳列，聖櫃聖幔，皆具無上莊嚴，主領人衣禮服朗誦着人所難懂的古語，舉行一種冗長而帶有象徵與跪拜的禮儀。禮儀行至最隆重時，將聖餐高舉，重演基督獻身上帝之事。這是天主教所盛行的。今日的聖公會，亦近似之。禮拜堂簡潔樸素，主領人不著特式禮服，其所有之祈禱，率皆

自由陳述，使參加者默而識之，坐亦可，站亦可。這是普通教會所盛行的。更有像公誼會，他們的教友進到禮拜堂中，只是靜坐潛修。禮堂中，既無燈燭十字架之象徵，更無特殊之主領人，因此，其所行之儀式亦無定型，惟以心靈與神交通，有人覺得有伸述上帝言語之必要，即起而致辭，互相勉勵。這也是一種崇拜。以實際的觀點來說，上述三種，究竟那一種辦法最好，收效最宏呢？在末會加以判斷之前，最好我們來說一說崇拜的目的，看究竟那一種對於達到我們的目的，比較切實有力些。

關於崇拜的目的，斐德義教授說：「崇拜之方式，雖各有不同，然其中皆有一恆久不變之原素，即藉以感覺我與神有特殊關係之一種行為。」的確，這是崇拜中最主要的目的。我們崇拜的對象，是上帝，所以參加崇拜的效能，在於感覺上帝的同在，與上帝為深密之契合。近來每每有人自謂於其祈禱時，目見上帝之尊榮，這話如果不是自欺，我覺得這才算到了崇拜精神之最高峯。崇拜不只是與上帝契合，在與上帝契合中，仍須感覺與人之契合。因為基督教不是個人的宗教，乃是團體的宗教，在崇拜上帝的過程中，人人皆能感覺上帝為父，彼此為弟兄的事實，因之崇拜之後，在彼此的交誼上有十足的融洽，這對於建設上帝國的工作，有莫大的助力。蒲拉特教授說：「詠詩班所作之

音樂，顯然為聽衆而作。演講之目的有三：加增或改正聽衆之信仰，培養聽衆之宗教情操，並發動鼓勵領導聽衆之道德的堅信及情緒。」是的，崇拜時，彼此的宗教情操提高，彼此之相愛相助的精神也自然加增了。有人嘗說，我何必去禮拜堂，在家中，我們個人不是也可以崇拜上帝麼？據有這種思想的同道就是由于忽略了崇拜的第二目的。呵！崇拜更有進一步的意思，不單與上帝契合，與弟兄契合，更須與以往的聖徒相通。基督教，不只是現在的宗教，更是歷史的宗教；我們各個信徒在基督的教會中，是與歷代聖徒的生活有密切的相關。我們各個信徒的生活是屬於互古以來的聖潔生活中的一環，聖公會的禱文中，有一篇是為教會在世爭戰祈禱的，這一篇禱文，已經有了很久的歷史，其中有一句說：「我們為已經去世的聖徒感謝主。」這種代禱的態度，即是歷代聖徒交通的憑據。誠然，我們崇拜上帝是不能撇開古聖先賢的。

崇拜的目的，既如上述，然則何種崇拜方式，對於達到我們的目的比較收效宏大呢？這很難用一句肯定的答覆。天主教所施行的崇拜——特別莊嚴，神聖，其教友一經參加，即頓感上帝的偉大神聖與高超，這是他的長處；但教友皆屬被動，只任主領人奉行儀式，自己並不能瞭解其中的意義，這不能不算他的

缺點。普通教會所有之崇拜，對於教友之領略方面特加注意；凡其中所有之節目，皆依人心理之根據而預備，一切詩歌、音樂、祈禱、讀經，皆為人而設，足能加厚人們之宗教情感；惟其禮堂過于簡陋，秩序涉于散漫，也不能不說是美中不足。至於公誼會中之純全靜默，亦係優劣參半。靜默，在靈性生活中佔最重要的地位；一個人在斗室中、禮堂內、高山上、曠野間，以心靈與上帝相晤對，是最能增進靈程的方法。不過，普通人多不善利用，一遇寂靜無事可作的時候，每每有心旌搖曳胡思亂想的弊病。然則，我們將怎樣處理崇拜的問題呢？處理的方法，我覺得最好是將之匯而為一。茲歸納為幾種簡單條件，撮要于下：

1. 崇拜的內容要一致化。一座古廟的門前，要有兩個石獅子，一邊一個；公園的道路要兩旁種樹，並且距離相間均等。這是為甚麼？解釋固有多種，而人類有要求一致的心理，乃是事實。我們預備崇拜的秩序，也是如此；內容要求其一致。所謂一致，即是我們無論預備那一次的崇拜聚會，均應有一個思想的中心，或是提高人類愛上帝的觀念，或是加增對人同情心的態度，一切秩序的編配與選材，均以此為中心。每唱一首詩，即好像一個有力的鐵錘，擊打着他的心。這樣一步一步的進行，庶不致有達不到目的之憾。蒲拉特說：「崇拜者必須感覺在祈禱中所進行

怎樣領導教友崇拜

的是一件事，實即與上帝之實在的接觸。」這一件事實，一有矛盾衝突，即有不能為人所體驗之虞。秩序要一致化，環境亦須一致化。因此，主理崇拜的人，要注意下列幾種要點：（1）禮拜要絕對肅靜；每禮拜堂中，正在祈禱讀經崇拜的時候，有小孩子哭叫跑跳，小孩子無知無識不負責任，作父母家長的不能不對之加以約束。有等禮拜堂，將小孩子另外分出單獨舉行崇拜，即為此故。（2）禮拜地點要避免喧囂亂雜之區。大都市的禮拜堂，多半是鄰近馬路堂內崇拜，堂外車馬往來，擾人清聽。所以我覺得，以後建禮拜堂應擇避靜處所。目前已建之禮拜堂，既不能拆除，為培養教友心靈不受騷擾計，應多舉行野外崇拜。

2. 崇拜的步驟要和諧化。和諧與一致不同，一致是思想的集中，和諧是步調的合拍。內容秩序雖然是預備得很一致，環境也很合宜，然而進行起來，步伐紊亂，節奏不能合拍，這對於崇拜也有不良的影響。怎樣才能使內容和諧化？這也有幾個要點要注意的：（1）步驟要預先籌備妥當。一個很好的禮拜聚集，往往因為主領人之敷衍從事未曾先事籌備妥當以致精神渙散。例如，當讀的經文，崇拜之先，未曾找到以書簽隔住；屆時，東翻西檢。又司琴的人于主領人報告了詩的數目字之後，須經過一段的空間時間始行找到；這，不徒費時，更能分散崇拜者的注意焦

點。(2) 進行時要避免單調。所謂和諧，并不是單調枯燥之謂。一年五十二個禮拜聚會，都不外是些唱詩祈禱讀經等的內容，固然這些是食糧如同肉身之吃大米小麥一樣，不應感覺單調，然而人情總是惡單調愛繁複的，因此對於單調，主領人，必須避免。活潑的禮拜，往往在能善于運用其秩序，例如，某某詩大衆唱，某節詩詠詩班唱，甚至在某種團契崇拜中，某節詩男教友唱，某節詩女教友唱，某節同和。這些均不外爲避免不和諧而有的文法。(3) 還有應當注意的一點，是崇拜者內心和諧。教友未曾受過靜默的訓練，靜默的時間過長，思想每易涉於浮動。一方面崇拜上帝，一方面顧慮着家庭問題。因此，主領的工作，愈普及愈好，總不要一個人包辦。某人讀啓應文，某人讀聖經，某人祈禱，主領的範圍愈普及，興味愈濃厚。崇拜者不下數十百人，當然不能人人都担任秩序；這時候，主領人必須引導他們的思想集中，不使渙散。例如靜默時間，可報告給他們以思想祈禱的事項，如無可報告，或請人彈奏音樂均可。

3. 崇拜的設施要美化。克來母君 (R. A. Cram) 在美國大西洋月刊中之美的信仰一文，曾說過這樣的話：「無疑的，如果宗教的崇拜地方，能夠恢復了美，如果現在所採取的補救步驟，能完成了美，以前自動離棄教會的，都將要滿懷快樂的心

情回來了，因爲由于他們自己錯誤者少，由于拘泥的宗教本身之失敗與不負責者多，這些失敗不負責，都是人眼所能看得到的呵！美是達到宗教之路的一個方法，作者又具體描寫美的影響說：「在新而有動力的美的衝動之下，教友漸漸加多了，經過了相當時間，那些反對的人也來祈禱了。」禮拜堂設施之美化，能增進人對於上帝之感覺。天主教，不賴講經，不賴教友對崇拜儀式之瞭解，能維持兩千年而不替，其原因即在其禮拜堂之美化。教友一進入其中，頓感覺上帝之內在，思慮廓清，肅然起敬。教會革新以後，一反從前，禮拜堂之平凡與劇場無異，這也是人對於上帝疏遠之原因。爲要增進美化，我同意禮拜堂燃燭置十字架諸象徵的方法，天主教和聖公會的禮拜堂，在其正式被認爲崇拜上帝所在的殿宇之前，必加以祝聖的典禮，俟後，該堂不作別用，這皆有一種特殊意味。所羅門爲了要崇拜上帝，費了四十幾年的工夫建了一座聖殿。其美化之程度可知。這裏須要注意的，鄉間的禮拜堂，每因經濟環境的限制，設備未能完善，然而我們也並不是沒有方法。牆壁時加掃除，聖台時加抹拭，沒有金碧輝煌的十字架，代以整潔雅觀的十字架，亦未嘗不可。台前羅列幾盆鮮花，芬芳馥郁，使人一進入其間，即深深感覺與進入他室不同，這就可以收崇拜上帝之功效了。

現在我們要再論述一點崇拜材料之問題。目前教會崇拜時所用的材料，除唱詩讀經之外，其餘如祈禱，有出自臨時個人之口述者，有採自往日聖徒之著作者，二者究竟誰為相宜呢？這也是各有利弊的問題。採自成文崇拜者之心意集中，有所本；不過，日日如是，未免涉於呆板。取諸個人之口述，言語由衷，虔誠較切，惟又難免有所求欠當之病。究竟如何採用？是在視主領人及其教會之習慣而行了。但要切記的是，無論讀經、祈禱，總要口齒清慢，使聽者凝神。否則即有流為咒語之嫌了。

崇拜的時間，本無一定。普通教會之正式崇拜，多在主日的上午。這是一種定格之崇拜，積久相沿已成爲規例，所以參加此種崇拜者，有時能收良好效果，有時則效果毫無。據作者個人經驗，獲崇拜實益之最深切者，一年中只有特殊之幾次。聖誕晚之聚會，復活節晨之早會，郊外之靈修會以及諸聖日教會墳場之聚會，皆使我感覺到一種特別意義，身處該種環境中，矢志奉事上帝之決心，不禁油然而生。所以我覺得，教會除例定之聚會外，能多提倡此種別開生面之聚會才好。

崇拜者的年齡，對於崇拜的效果亦有莫大的關係。兒童與成人不能相提並論。前者的注意力較短，禮拜的時間不宜過長，後者則否。後者有意識，有思想，對於崇拜，知所利用；前者則否；主

領人必善於引導之才可。近今有些教會，已將兒童崇拜與成人崇拜，分開舉行，這是最好不過的辦法。

一個崇拜者，在執行了崇拜的儀式之後，有無獲得圓滿的效果，我們將如何以測量之呢？哈金（Hooking）博士在其人類的經驗中，上帝意義一書中，提出了輪替性的原則。他的意見是，我們在實際的生活中，對於事物之注意，都是選擇式的，對於所從事之工作，必一一進行，不能同時兼顧數種。我們既從事部分的工作，必視此部分工作爲有價值，因之將全部注意力集中於此，我們欲謀生活之進步，必藉輪替性將注意力自此點移至另點，方能有效。崇拜與其他工作，輪替相值，人生即有進步。徐寶謙教授則進而提出交感之原則，謂崇拜能擴大其對上帝的眼光，而加諸其生活上，而生活之成聖，亦即對上帝之崇拜。二者實互爲表裏。總之，我們觀察一個人崇拜結果之如何，由於其崇拜後之生活是否成聖爲斷定。一個雙重人格的人，縱敢自誇於崇拜時，會足登第三層高天，見過上帝的榮光，又有誰信呢？

末後，我還有一點未盡的話，或者有人以爲，上帝是父，我們是子女，父與子女之間，不必有崇拜的儀式，崇拜是下臣對君上的舉動，不錯，上帝是宇宙的主宰，我們也不欲把上帝看爲專制威嚴的君王，但子女與父母之間，也不一定純是一些私隱的輕談，有時也要爲莊重之拜命，深體父母之旨意，遵循其事業之規範。所以，除了私人的靈修生活以外，我們更需要公共之崇拜，尤須利用公共崇拜的方法，以培養一般教友。

教育

三四

### 我國中學課程史略(三)

馬鴻述

宣統的時間很短，不過三年便為辛亥革命所打破了。辛亥革命成功，在政治組織及社會組織上，都有重大的改革，中學教育上的課程，當然連帶的受了相當的改革而起了相當的變動。

這一個時期的中學教育，取消了文實分科，而以完足普通教育，造成健全國民為宗旨。(註一三)依據所頒布的中學課程標準如下：

表七 民國二年中學課程標準

學科	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年	
	容(或程度)	時數	容	時數	容	時數	容	時數
修身	特約處世待人之道	1	對國家之義務對社會之義務	1	對家庭及自己之義務對人類及應有之義務	1	論理學大意本國道德	1
國文	講讀作文習字(楷書行書) 發音拼字法語法解題默寫	7	講讀作文習字(海派習字)(楷書行書) 讀法解題默寫這句會話	7	講讀作文習字(略習字)(楷書行書) 讀法解題會話作文文法	5	講讀作文習字(要略中國文字要略) 讀法解題會話作文文法	5
外國語	本國史上古中古近古近世史	7	本國史近世現代	6	東亞各國史西洋史	6	西洋史	6
歷史	本國史上古中古近古近世史	7	本國史近世現代	6	東亞各國史西洋史	6	西洋史	6
地理	地理概要本國地理	2	本國地理外國地理	2	外國地理	2	自然地理概論人文地理	2
算術	算術代數	5	代數平面幾何	5	代數平面幾何	5	自然地理概論人文地理	5
博物	女子中學校缺三角法其餘學科程度比照學期時數酌定並得展長算術教授時數至五學期以內而減少代數幾何之時數	3	動物前年生理及衛生人畜衛生	2	礦物普通礦物及岩石之概要地質學之大要	2	化學無機化學有機化學概要	0
物理	植物普通植物之形態分布等之生理動物普通動物之形態分布等之生理習性之應用等之生理	3	動物前年生理及衛生人畜衛生	2	礦物普通礦物及岩石之概要地質學之大要	2	化學無機化學有機化學概要	0
理化	植物普通植物之形態分布等之生理動物普通動物之形態分布等之生理習性之應用等之生理	3	動物前年生理及衛生人畜衛生	2	礦物普通礦物及岩石之概要地質學之大要	2	化學無機化學有機化學概要	0
經濟		0		0	物力學物性熱學音學磁學電學	4	法制大要經濟大要	2



圖	手	備	家	園	維	樂	體	備	合	
									女	男
畫	工	考	事	藝	級	歌	操	效	32	33
自在畫院畫寫生畫	竹工木工	女子手工授編物刺繡椅椅造花等，照所定時數分配。	家事整理家事衛生飲食物之調理實習（洗濯蒸任等）	蔬菜花木等之培養法庭園構造法實習	服之縫法裁法補綴法	基本練習歌曲	普通體操兵式訓練	女子中學校免課兵式體操，可代以舞蹈遊戲，照所定時數分配。		
	1					1	男女2			
	木工粘土細工					同前學年	同前學年			
	1						男女2			
	自在畫院畫寫生畫用器畫幾何畫					同前學年	同前學年			
	粘土石膏細工金工						男女2			
	1					同前學年	同前學年			
	自在畫院畫寫生畫用器畫幾何畫					基本練習樂器歌曲	同前學年			
	同前學年工業大意						男女2			
	1									
	自在畫院畫寫生畫用器畫幾何畫									
	同前學年工業大意									
	1									
	男女2									

這一個時期的課程，其優點可得而述者如下：

1. 授課時間較少。以前各期，授課時數大抵都比這次的為多，影響所及，則學生自修時間太少，教授不得不採用注入式，以致無形中養成學生被動的，依賴的惡習，很少有自由研究的精神，現在自修的時間既然多了，這種惡習慣自然可以減除一部分。

2. 男女是否應該同受一種教育，這是一個不易解決的問題。據現在一般教育家研究的結果，因為職業，生理等等關係，有

許多學科應當男女分別教學的。本期所頒布的課程，男女之間，頗有些不同，可以說對於男女的個別差異及需要已經略知注意了。

3. 本期的中學，改為四年制了，比較奏定學堂章程所定的學制已經減少一年，而小學方面也減少了兩年，這麼一來，可以使學生入中學的機會較多，中學教育易求普及。這雖然並不是中學課程本身的好處，而是制度的一種轉變，但是這種轉變無論如何，一定能影響到課程的內容，使課程的內容進步。

4. 本期制度分文實科，使上期所感到的諸種困難，都得迎刃而解。

5. 廢除讀經講經。這一期因為政體改革，人民的思想趨向共和，所以把經學澈底廢除。

6. 樂歌正式加入中學課程。

7. 正式採用「課程標準」這個名詞，不只列出授課時數。至於缺點却也多着，現在只就其重要的加以申述：

1. 矯枉過正。上期因為文實分科，引起許多問題，所以本期便起了一種反動，認中學為完成普通教育的時期。這本來也有相當的根據，不足為怪。不過在中學課程上，絕不容有絲毫伸縮的餘地，這簡直是矯枉過正的舉動。文實分科的用意，原來是要適應個性及時代需要，讓那些適宜於文科的，能夠入文科，適宜於入實科的，也能入實科，而且升學與職業，雙方能夠兼顧，本來很有可取的地方；現在却不問學生的性質、志願、環境，而統統以中學「以完成普通教育為目的」為理由，應受同樣的陶冶，這不但抹殺了個性，而且於畢業後如果不能繼續升學的，便幾乎無以善其後了。

2. 過分的重視兩性差異。上文已經說過，男女兩性應否同受一種教育是一個不易解決的問題，在我們未有充分的科學

根據之前，似乎不應過分重視兩性間的差異。像這次的課程標準，三種所謂「至要科目」都有兩性的分別，這當中總有一部分不易說的過去。

然而，所以致此，實在有若干種教育思想為其動力。這些教育思想，雖然不像過去的「來龍去脈」顯現於課程當中，而是已經經過了相當的「消化作用」；但是如果小心辨識起來，也不難盡數發現的。

1. 公民教育思想——民國元年頒布的教育宗旨上，有「注重道德教育」這一句話；但是這個時候的所謂「道德教育」又並不是專制政體時代，作個「忠君順民」便算道德，而是「自由、平等、博愛」的新道德，其實這種道德教育，骨子裏就是我們所謂「公民教育」。本期的中學課程當中，雖然還未有公民科這個名稱，但是已經包含公民教育的意義在內，譬如「法制經濟」一門功課當中，就注重「養成公民觀念及生活上必需之智識」及「授以現行法規及經濟之大要」而「修身」的要旨則注重對國家社會之義務，這種種都是很清楚的事實。

2. 軍備教育思想。軍備教育思想，到了這個時期，又改成年國民教育的思想而出現，所以中學課程中的體操一門，增加到三小時，並且規定「體操分普通體操、兵式體操二種，兵式體操，

尤宜注意。」

3. 美感教育思想。這是蔡子民的重要主張，其影響於中學課程則為音樂列入正科；手工以前只限於實科，今則列入正科。

4. 實利教育思想。這種思想也可以從教育宗旨上「以實利教育輔之」一語見到。這種思想使中學課程中加入手工、女子中學課程加入家事、園藝、縫紉。甚至蔡元培在他的新教育，意見上更說歷史、地理、算學、物理、化學……各科都有實利主義存乎其中。

可惜這一個時期的中學課程，過於刻板一律，所以國內教育界都主張採用選科制，以濟其窮。民國五年十一月全國教育會聯合會討論改良中學的辦法，便建議教育部自第三學年起，就地方情形，酌設職業科目，並酌量改變他科教授時數。教育部接納了這項建議。便在民國六年通令全國中學，自第三學年起，酌設二部，招收志願於中學畢業後，從事職業的學生，課程也得酌量地方上的情形，節減普通學科，增習工業或農業或商業。二部之設置在是為救濟當時中學課程太劃一而起，如中學課程略有活動餘地，則學生自然知道選習所需要的學科，「二部」這種特殊的制度，也就無產生的必要了。可是這種特殊制度，既然不得已而採用了，而其結果却很少，所以又在民國七年十月

我國中學課程史略

由教育部召集全國中學校長會議，到民國八年，教育部乃根據這次中學校長會議的結果，咨各省區中學，斟酌地方情形，增減科目及時間，於是各校「分科」、「選科」、「學分」種種制度因之而起，各校之間，差異很大。

不過，這種種都可以以下列三種東西為其解釋的：

1. 對上期課程起一種反動。
2. 受了職業教育思想的影响。
3. 受了政治不統一的牽制。

自從有中學課程以來，直到此時止，可以說是「一個段落」。這一段時間，都是草創時期，到了民國十一年（一九二二）新學制課程頒布，可以說是新時代的開始。

### 聖經中的財富問題

曹新銘著 每本一角五分

此書乃根據聖經開發今日信徒，應如何處理現世的財富之道。貧窮的信徒讀了，知發達之方；富足的信徒讀了，知治產之策。誠為每一信徒不可不讀之書。

發行處上海圓圓路二〇三號浸會書局

婦 女



## 初 生 嬰 兒

這本小冊子原名 Infant Care 係美國勞工部兒童局出版的公報，由伊立特博士 (Dr. M. M. Elio) 領銜編訂，本文係第一章。譯者附識

一個嬰兒在體重、體高、「智慧與了解」各方面的發育多快？要以什麼飼養他？如何給他穿衣？如何使他舒服？如何避免或治療疾病與改善不良習慣？要當心那些危險的預兆？這些都是父母們所常問及的問題。

當着一個嬰兒誕生下來，無論其為家庭中之第一個嬰兒與否，關於他的照顧便發生問題了。這些問題，如何幫助他常態地發育，如何使他舒服，便是其中最常見的。父母們化了好幾個月去期望嬰兒的來臨及計畫照顧他的方法。現在嬰兒生下來了，父母的責任便在於照顧及教養他。這更是顯然的。嬰兒在他的管理當中，是一個沒有助力的「小人」。有一個長時間要完全靠他們供應他的一切需要。嬰兒當初似乎只有物質上的需要，但是父母們要記得，兒女的品格養成是與適應其物質生活的方法有密切關係的。他將來的心理健康及身體健康大抵

都看他在第一年的生活——尤其是開頭的幾個月——所養成的習慣而定。有些習慣就在嬰兒誕生的時候便開始了。

每個兒童在其遺傳中都有許多構成的品質。那一些品質在其未來的生活中將佔優勢與否，則看他的環境——他的食物及養護。他所學習及模仿的人。他的家庭理想與標準——而定。嬰兒一生下來，便開始在他的父母所供給的環境當中生活。他立即開始用他的經驗來學習：從誕生之時起，他便從他周遭的事物來學習了。甚至當睡覺的時候，嬰兒並不是停止經驗，因為被鋪的組織及床墊的抵抗力對於他的身體都有他們的影響。

育兒是一宗大責任，但是如果父母們能有規則地求有育嬰訓練的醫生指點，遵守本書所列關於食、睡、戶外生活及一般處理的簡單規則，也可以成功。這些規則都是醫生們許多年經驗的結果，可以幫助父母護理幼小嬰兒的；但是並不能代替對於醫生的有規則的訪謁。

馬張日華譯

三八

有時一個年青的母親，從誠懇的與懷有善意的朋友那裏，得來許多意見，竟使她迷惑了。他們的意思或許是好的，但是有時一個朋友的意見却會與其他一個朋友的意見衝突。那嬰兒不能先以第一種教養的方法試驗，然後又試驗第二個，依據各種意見來試驗。醫生才是母親的指導員，至於本書則只在於幫

## 一個感謝神的讚美 一個榮耀神的見證

十月三日，上海第四傷兵醫院，是結束了預備遷往蘇州。天上落雨，路途渾泥，一天一天的遲延，一天一天的準備，至八日，出發的命令，真准定了。大家起立，預備上車……一間小小的藥室，湧進了許多小姐們來，都是要打電話，告別親朋，我也擠在人叢中，搶到電筒，向玉姐打了一個電話，告別她我長征去了，再由玉姐間接的傳告，老父和三四二姐，並兄嫂們。在這個時候，嘗到人生在世，別離分首的滋味，不知不覺地流下淚來。環顧那一間小小的房屋，擠了上百的人，這裏許多人的神情，忽笑忽叫，忽而掩面悲啼，真是有些神祕，莫名其妙的動態……時針是毫不留情地，跑得很快，出發的時間，原議是在下午二時開車，因為打電話，別友朋的來遲，延遲到三點鐘才上車，似因車一般地擠滿了整車的人，關上車門，隔開市面，只聽得車輪轉轉轉的轟聲。不顧人情的車聲，把我們送出租界，不一回，車聲停了，車門開了，大家又從車門裏擁出來，連車出車的時候，頭顱顛動，好像蜜蜂一般，看來真是有趣極了。下車之後，才知道到了中山醫院，我們在這廣大的醫院門前，略作休息，不多一會，人都齊了，往蘇州去的汽車，也開來了。幾十個護士和若干醫生，都分車坐下。往蘇州，共有七輛三輛裝行李四輛坐人車輪滾動的時候，初冬天氣，已近黃昏，你看錶五點廿分

一個感謝神的讚美 一個榮耀神的見證

助她智慧地實行醫生的指導。

育兒是一種偉大的藝術。他常常是婦女界最重要的事工，她們要如對真正的專業一樣的勤勉、聰明、與不斷的努力這種事工。

一九三八·二·三·澳門

趙鳳美

浩浩蕩蕩的七輛車子，漸漸的帶我們離開了上海。每一個人心中，都在默念著對可愛的上海說，再會吧。七輛任重行遠的大車，行在那雨後泥濘高低不平的道路上，努着力，大着膽，前進着，忽地的都停住了，原來其中有一輛損壞了，停下修理，七輛就都停住，大家默默等牠同行……

誰知停車的地方，附近關北，車聲寂靜，人聲稀少，一霎之間，鎗聲炮聲，全都聽見了，而且聽得很清楚。這麼一來，大家驚慌起來，車中嘈嚷起來，人的聲音大起來，人的意見多起來，只聽見說，車快快地向前行，又聽見說，車快快底退了回去。這兩種聲音，互相起伏，當時的我，真小信巴不得，打回票，贊成退回的一份子，忽覺得心裏自訴的說道，小信的人哪，你出來是奉獻，你出來是服務，今夜退回，明天仍舊出來，何必往返呢？或者明天的危險更甚今天，那又怎麼辦？回想自己，太軟弱了，太沒用了，何必如此膽怯，失去堅決的志氣呢？當這時，會默默禱告，求神安排，車中的人，聲暫止了，開車的議案決定了：「往前行，將壞車留下，讓牠修理。」前進的戰勝了，六輛汽車，得到命令，仍舊開行地滾動。車輪那時空間的黑寬也施威了，伸出牠的大手，抓住我們，用牠的巨身，來阻攔我們前程的光明，在遭鉤可怕的努力下面，勇敢的車夫們，仍舊開着車子，猛力地掙扎着，邁前……

三九

婦女

正在野力前進的時候，迎面來了幾個有威風的兵士，攔住去路，要驗看通行證，要查點人名冊，才可開去，第一輛查檢過，先開行，第二輛，第三輛，第四輛，都極檢查，跟着開去。

而且開得很快。第五輛的車夫阿福，沒有留心前面，單顧着背後，與第六輛的車結伴，就落伍了。等到後面的車子查檢完畢，一齊開行，與前面的車子已經離開得遠遠了。可憐車夫阿福，認不得上蘇州的路，開到又路口，一個轉灣，走到頭向上去。後面的車夫跟着阿福的車開向前去，我坐的，是第五輛阿福的車，伸出頭向外面一望，因着黑暗的籠罩，絲毫看不見什麼，只聽到車輪的轉動和風雨的蕭蕭的聲音。忽然間車夫阿福發現了與前面的車子已經隔開脫離，聲中似乎清醒了些，從阿福的口中說出一再開前去像是要到開北了。我們大家都驚奇的說：怎麼會開到開北去，不會有到開北的理由。車身仍舊繼續着前進。一個忠實的兵士警告的說道：上前去二里路就是火線開去做甚的確當時已聽到機關鎗的鎗聲，又看見空中來回的火光，更聽到大砲的轟聲。現因着這個兵丁的忠告，真是青天霹靂，當頭的石塊，嚇得大家，急叫阿福回車，阿福好像不信那個兵士的話，仍舊開車前進。

在那時候，全車的人幾乎要和阿福拚命，各人都嚇得只會念叫，趕快回頭。可惜那時，是在黑電極慘的夜裏，誰都看不見誰的面孔和姿態，若有電影，攝照一下，必大可觀。那時膽小的，我自知已力沒有用處，無話可說，只有閉上眼睛，默默的哀求天上的父神，可憐我們，保守我們，使我們不要遭遇意外。約有半個鐘頭的爭執，向前，退後，哪的吵鬧，總算停止了，回頭，車子向來的路上，返回來了，仍回到又路口上停住，想等前面的車子，發現了後車的脫落，回來找尋，就好好一起上前，那知道前面的車子，等不到，後面停留的壞車，倒追上前來，恰巧與我們倒退的車相遇，真正爭過，彼此招呼，忽然橫路真停着一輛救護車（拖車）一車中，走下幾個人來，與我們的車子求助，帶往上海，誰知我們的車是往蘇州去，不同上海來，他們不覺失望，然而我們三輛車子，停在又路口上面，又不知往蘇州，是走那一條路，才對真是歧路，遇連兩難的時候，救護車上，有兩個救護軍似的，聽道到蘇州去，認不得路，他倒樂意領路，送到蘇州。這時我們聽到這個消息，大家心中，一喜，一怕，怕的是遇到壞人，喜的是得到蘇

四〇

州，在那喜懼交并之中，熟習信大着體，讓這二位救護軍人，上車行路，我們的車夫阿福，依着軍人的指導，開車前進，走過真如，才算心定，在路上，也能看見幾盞路燈，心中巴不得快到蘇州，但是經過一番跌跌，怕到天明，仍不能到目的地，不免又要與飛機相遇了。車過兩湖，忽然遇到一羣傷兵，攔住去路，要求趕車就醫。

又遇到這個難關，大家不免驚慌，車中都是女子，且在深夜當中，車中又坐滿了人，連站立的餘地都沒有，又怕他們，用強迫的手段，趕我們下車，那就不得了啦。幸而還好，說明我們的境況，和使他們聽道是上蘇州服務去的，就整隊的退去，讓我們車子前行。感謝父神，又救一次，又足證有紀律的軍人，易守範圍。車子仍舊開行，我們坐在車上，回想這班軍人，真是可憐，身上帶着傷，腹中挨着餓，冰天雪地之中，存身無地，正不知何日，才得醫治何時，方能得所盼望，他們不久會到蘇州醫治他們的傷疾，安歇守律的軍人。

車是一里一里的前進，心是一上一下的搖擺，黑電的權勢，總算減少了，他的巨身，漸漸移動了，路上的風景，漸漸出現了，天是將要亮了，心是加倍慌了，日本的飛機，又要光臨了，旋看見下毛毛雨，又入了蘇州的境界，心中為之一放，平安些了。不一會到了齊門，只見我們的一輛車子，停着其餘三輛，都看不見在後面的車子，半途拋錨，故又分開，我的一輛開到，人人下車，進入福音醫院，才知道前面的車子，有一輛險險開到湖裏，幸而陷下一輪，在湖灘上，車不能開，人是走上蘇州，真險極了，一輛一輛的險境，都蒙神恩，帶領出來，走在平安的路上。

這時天已亮了，人的面貌，看得出了，各人向各人一望，都覺懷疑，為什麼都是鐵灰的面孔，都是大病的顏容，正是昨日今朝大不相同，一夜風霜，何懼如斯的迅速，你看一看壁上的鐘，正整六點……

這一夜小小的過程，遇到數次危險，都蒙神恩，安然渡過，榮歸聖名的心，思，不敢緘，順着督的指示，略記經過的大概，客人深信，助人同思，見護方來，另由蘇州脫險，經常州，南京，蕪湖，宣城，歙州，六河，景德鎮，南昌，長沙，二十天的神跡，客後筆述，見證主龍，風，美現住「湖南長沙太平門福臨街十七號」常在循道會聚會，隨宋麗芬女士，琴琴，預備做主的器皿，餘主使命。



## 故事中的故事

那是在春光明媚鳥語花香的一個下午，草地上宛如鋪的青花毯子，嬌嫩的蓓蕾，却正在含苞待放，小羅伯和他的妹妹葛萊，正和他鄰居的小伴侶阿福海倫，登在軟綿綿的草地上，一起玩耍着。

「孩子們！」小羅伯的母親喊着說，「到廊外去拿幾條牌子鋪在草地上吧！你們乖乖地坐着，也許杜姆姐要講動聽的故事給你們聽呢！」

這時，孩子們快樂得莫可名狀，便三腳二步地爭着去拿牌子，小孩子那面有不愿意聽故事的呢！他們又到裏面去拿了些玩具，小羅伯的一隻愛狗得來，葛萊也去抱了他心愛的小貓多財來，他們就讓二隻小動物和許多玩具放在牌子上。還有一樁特別的事是值得說一說的，我們知道大半的狗和貓，總是追逐着唵聞的，可是說也奇怪，一對却是很知己的朋友。

「杜姆姊！」孩子們高興地喊着說，「快到圈子裏來玩啊！」

邊門響着，杜姆姊便蹦蹦地走了出來。

「杜姆姐呀！」葛萊一邊說，一邊跳了過去，攔腰抱着他姐姐道：「千萬要講個動聽故事給我們聽聽！」

「對呀！」孩子們一聽見便隨聲附和着說。

故事中的故事

## 錢渭川譯

「好的，好的，你們假使都好好地坐在牌子上，我就講故事給你們聽。」杜姆被孩子們追急着說。

這裏，幾個小女孩先坐了下來，過了半晌，男孩子們也安生地坐着，杜姆便開口說：

「那是在主耶穌降生以前的好幾百年，有一個小嬰孩，也降生在主耶穌所誕生的地方，名叫利恆。這個小寶寶，有七個年紀都比他大的哥哥，他名叫大衛，意思就是說，「他是最可愛的。」這小寶寶，漸漸地長大成了一個孩子，他所最喜歡做的事，就是看守羊羣。當他年紀稍大的時候，他居然是一個牧童了。大衛從來不讓任何野獸來吞吃了他的羊羣，假使一旦不幸而有失落，他總不辭艱辛地滿山徧地去尋找。

「一天，有一隻大獅子和一隻熊，忽從樹林裏跳了出來，各抓去了一隻羔羊。你想，這時大衛該怎樣辦才好呢？他不愧不忙地和獅熊搏鬥了一回，幸有天父和他同在，所以他竟殺死了那二隻野獸，而救了二隻羔羊，脫離了虎口。你想他不是一個奮力過人膽大勇敢的人嗎？」

「不但如此，大衛更精於彈琴。當時，正是掃羅做王的時候，他聽說大衛是精

少 年

於此道，他就立刻下車，召了他到王宮裏去。當這天真爛漫的大衛這樣的好機會，可到君王御前奏着琴，那是一樁多叫快樂榮幸的事啊！

「於是大衛的父親特預先備了一件寶貴的禮物，交他帶去呈獻給國王。經過了幾天跋涉山川的生活，大衛終於很平安地到了掃羅王的宮裏，他在御座之下跪着請謝了天交，便悲悲敬敬地走進去，對國王說道：「陛下，小民大衛在此。」長着金絲般輝煌的頭髮的大衛，就解開了包在豎琴絃四邊的百合花，因他這般細心，雖長途跋涉，花尚未凋謝。他既是一個絕頂聰慧的孩子，又彈得一手好琴，因此掃羅王鍾愛異常，分外地喜悅他，款待他如同上賓，這樣他便在國王面前，琴聲抑揚，餘音繞梁地大顯其身手了。

「後來，大衛接了王位，並且還寫了不少感人至深的詩歌。」

## 救人的少年

「在印度的北部，有一個貧苦的兒童，他的名字叫作維力。他因受痛苦，能犧牲感動了一位將軍，與一位同伴，悔改信主，是值得我們羨慕的。」

維力的父母是熱心的基督徒，他因母親自小的教導，也信靠耶穌，作了虔誠的基督徒。他母親常對他講耶穌的故事，也提到神怎樣愛世界的人，甚至捨了他的獨生子，替人類受刑罰，在十字架受死的痛苦。維力很愛他的母親，願意聽她的囑咐，在街道上遊玩的時候，聽不見他罵人，更看不見他和別的孩子打架。維力也是一個很殷勤的孩子，常幫助他父親作自己能作的事情。

最不幸的是，當他十四歲的時候，父母相繼亡故，撇下這可憐的少年，既無遺產，類以生活，又無兄姊伯叔輩以度日，孤苦伶仃，茫茫前途，十分可憐。這道這樣功弱的

四二

孩子們聽了這牧羊王的故事，心中不由得欣喜萬分，於是社團組織了起來，替她母親做事去了。當她正走開以後，孩子們便很高興地繼續玩他們的玩具。羅伯和阿福爲了爭奪一輛小汽車，便你一聲我一聲地吵起嘴來了。這時，買賣和淘氣爲了一本圖畫書也吵起來了。他們幾乎大打起來，暴來便情不自禁地喊了起來：「看啊！你看得來和多財！」

孩子們被驚奇的聲音嚇住了，便停止了爭吵，看到底是怎樣一回事。小朋友們，你們猜猜得來和多財在做什麼呢？他們正在彼此親親愛愛地親着嘴，好像說：「孩子們，幹麼何必爭吵呢？你們能像我們這樣和睦麼？」

孩子們見了這種情境，不禁面紅耳赤地對他們笑了起來，以後大家和好如初，再也不胡鬧了。

## 聽英文演講之後默記 王之傑

童子，就是年逾而立的壯年，也未敢說不較志以至輕生的。維力就在這樣情況中，牽着他所信靠的耶穌，勝過了這樣的苦悶，與絕望，去投入了附近的一個軍營當了一個號兵。居然度起軍人的生活來。

「人當了兵，鐵打了釘。」這是中國人的俗語，雖然在印度未必也這樣看法，這樣說法，但天下的烏雅一般，印度軍人的生活，也不能例外吧！然而維力處在這不真的環境中，未受絲毫的影響，仍在他閉眼的時候，讀經，聽告，他同房的夥友有名，叫節姆的，是一個沒有道德，沒有理智的少年，他很厭惡維力的正直，誠實，更不喜歡他讀經，祈禱。他見維力讀經，或祈禱的時候，就要擲石子，所以就常常給維力一些難處。在他禱告的時候，就擾亂他，讀經的時候，就譏諷他，用惡言毀謗他。但維力並不因此灰



心，退後或停止了，或隱蔽了他這虛誠的生活，他靠着加給他力量的主，仍舊進行。一日長官下了一道命令，叫他們趕快預備，明天開拔，赴某地暫紮，練習打靶，演戰術。到某地是很遠，且很難行的路程，所以軍兵們都不喜歡這消息，而個個垂頭，人人喪氣。那壞的節姆心中早有了主意，到晚間就把自己櫃中的人槍都給弄壞了。維力因為敵視，就未被他們弄壞，且知道他所行的事。那些沉穩的人，清晨醒來，見自己的槍壞了，就驚慌失措，趕報了長官。那將軍起氣洶洶，立時呼了這全棚八人來，站在前面，作了個半圓形。將軍問每人說：你作了這事嗎？但他們都回答說：沒有。將軍看看查不出來，就說：你們中間，若有一人肯擔受刑罰，其餘的人，就可以下去。將軍的意思，是要作這事的人，真心發現悔而自責，可以自己承認，又抹去他作這惡事的壞名，也免得終久查不出來，有點難看，兩全其美，並不是好嗎？停了些時，沒有人說話。忽然那稚弱的維力很壯膽的說：將軍，我願擔受那刑罰，請你讓別的人下去。將軍很鄭重的說：維力，你是基督徒，是誠實守紀律的孩子，你未作這事，你不要受這刑罰，我知道你是個好童子，現在你可以下去！

但維力很誠懇的說：將軍並不是說過，誰願甘心擔受刑罰，別的人就可以下去嗎？我已定規，甘心受這刑罰，請你快讓其餘的人下去吧！將軍因自己是那樣說了，也無法更改，只得吩咐打他十下。維力脫去上衣，曲着背，要挨打。那執刑的兵士，拿着有釘刺的鞭子，無憐憫的向維力打去。這鞭子剛抽回來，那嫩嫩的背上，立時皮破肉綻，鮮血直流，維力雖覺其疼，但他忍住氣，不出一聲。若我們正在旁觀，我們的心，也要吊起來，一縮一縮的替他疼。但執刑兵士仍揚起鞭子，向他打去。維力的背上，又添了一道血紅大痕，他疼的呻吟作聲，他也不喊叫。那兵士執鞭在手，眼看着維力所受的痛苦，自己心也覺悽慘，但十次只打了二次，又是長官的命令，只好硬着心，向他打了第三次。維力的身體本極瘦弱，維力支持得因受傷太重，而仆倒在地上。這時那犯法而不承認的節姆，剛硬的心，也起了變化，替他疼起來，他不願一

救人的少年

切搶上前去，覆在維力身上，向執刑的兵士說：不要打他了，可以打我吧！因這事實在是我作的，兩維力說：節姆，你放心吧，我已受了那刑罰，現在你可以自由了。那將軍早已為維力難過，看到這種情形，立即吩咐那兵士止住刑罰，又吩咐人快把維力送入醫院醫治。這時那逼迫他辱罵他的節姆，也就自告奮勇，竭忠心的來擔任看護的職務。

當日下午，將軍去探視維力的傷勢，剛到房門口，聽見裏邊正開始談話，他就站在那裏，少憩一會，免得擾亂了他們的談話。

節姆希奇的問維力說：你到底為什麼受這刑罰呢？你既未作這事，為什麼要受這軍的痛苦呢？若真打你十下，那豈不要喪命了嗎？又聽見維力溫和的說：節姆，我想到你還未信靠耶穌，未曾得救，若被打死了，就下到地獄，永遠受苦，沒有出來的希望，也沒有得救的可能呢！已經得救了，即便被打死，還是能得救，並且我替你受刑，乃是要你知道，主耶穌是怎樣的愛我們，他本是聖潔無瑕的，是神的兒子，因我們人類沉溺在罪裏，不能逃脫的刑罰，所以他親自降生成人，替我們受死的刑罰，被人釘在十字架，流出他的寶血，贖了我們寶貴的生命。

你想，我受這一點刑罰，就救你脫離了痛苦，但主耶穌所受的，比我受的更加萬倍的痛苦，他更是救你脫離地獄永死的大苦。節姆主耶穌這樣愛你，為你受痛苦，你肯不肯接受他為你的救主呢？節姆沉思了一會，他鄭重的說：我願意自今日起，我就接受耶穌，作我的救主，住在我心中。

那將軍聽他們談話有了結尾，便推開門走了進來。維力來向他噫，劈頭第一句話，就問他說：將軍，今日你也肯接受耶穌，他嗎？這麼一問，倒使他發呆了。忽然想起幼年時，恐母曾告訴他耶穌基督救人的事，勸他信靠耶穌的遺囑。他這時好像一個飄蕩在無底黑坑裏的人，忽然站在地面上，日光明明，景物瀾灩，心神十分清醒。他鎮靜了一會，就很誠懇的說：我極其願意，今日決意信靠耶穌，作我的救主。維力就領他們禱告，把他們交付了他所愛的主耶穌。

此後維力因身體太弱，受傷較重，流血過多，醫治無效，一日晚間，就被接去，永遠與主同在。



# 散文詩

## 生命的比喻

### (一) 愛的導星

他們併立在花香馥郁的園中。「愛」牽着那孩子底手，帶着母性的慈懷，犧牲和熱情的期望。久久之前，「愛」已到世間來了，在記不清的年代中，她曾無數的孩子行過崎嶇險惡的生命之路，但是她臉上的天界之光，還絲毫不曾消逝，神聖的真潔，還皎皎地藏在她美麗的雙眼的深處。在熙和的長光裏，她底半神何等暢逸，臉上發出何等喜樂的光，使這孩子覺得她是世界上最令他心服的遊侶。這對深遠的眼睛中，照耀着熱愛之光，找不出半點忤情的痕跡；在這溫柔而穩妥的雙臂的懷抱中，沒有愁苦能夠進來。在那些只見她底容貌而不明她底內心的人看來，「愛」永遠是這樣的。「愛」在天堂裏得來了兩件東西：無限的溫柔，和對真理完全的忠心。這孩子看見這底溫柔，好像從無底的泉源中湧出來的洪潮；至於那第二件遺產是在長久的來日，他將體會更深更深的慈懷。

他們在園中遊行。小孩子底眼睛望着「愛」底臉。「愛」像光耀的太陽一樣向他笑着，他忽然想要自己任意而行，於是掙脫「愛」底手，獨自選擇他底路。雖然在看不見中，「愛」還是跟着他，他身邊而且替他將許多艱危隔開了；在黑暗中，用亮光引導他。光從什麼地方來，他也不知道。「愛」底臉從此時常望着極深的慈懷，有時從她美麗的溫柔中射出一道強烈的白光，打擊他底心扉——他不再是小孩子了，現在他已長大成人——使他痛苦地呼喊着轉回向「愛」求安慰。

看哪！「愛」依然和從前一樣，緊緊將他抱住，只是她底眼中，含着無限的嚴肅和熱情的憂愁。他於是仰望她，她要她柔和地伴他在這芬芳的園中行，「愛」導引他沿着危險的巖巖，履經難行的山路，越過高聳的尖峯，永不懈怠地鼓勵他前進——她自己却非常肅靜，堅決而不變。

Hamilton Wright Maibie 原著  
仁 譯

可是不久他心中又背叛起來，要恣意妄行。他說有別人替導了「愛」底名號，冒穿了她底衣裳。「愛」也不回答他，只管邁步前進，像上帝底意旨一樣地不變不易，像上帝底純潔一樣地可畏。她底臉轉向別處，他看不見她臉上的痛苦淋漓的血和荊棘刺傷的創痕。他不知他的苦楚不過是「愛」心中劇痛的影兒，他底勞倦不過是她傷心的痕跡。她底心如何比他底更柔和，她底靈如何比他底更純潔，她底十字架也一樣地比他底更沉重，她底痛苦一樣地比他底更辛酸，他覺得困苦因為他的路難行，但她覺得困苦，却因為他的路易行。她越引他行艱難的狹徑，毫不放鬆；他以爲她太過苛刻，太過嚴酷，太不體察人心，可是她看見的却是他看不見兩源，她痛苦地淌着傷心之淚！

他越要掙開去，她越把他拉得緊，他越要走向易行的路，她越引他行艱難的狹徑，毫不放鬆；他以爲她太過苛刻，太過嚴酷，太不體察人心，可是她看見的却是他看不見兩源，她痛苦地淌着傷心之淚！

後來他知道她決不肯放手，他要掙也掙不開時，只得任她引導前行。不久，路漸漸軟前，平了山徑也不甚險峻了，變涉也不甚辛苦了。最後他們上了一個高峯，他回頭看看他自己剛才所選擇的路，究竟引到什麼地方時，他不禁戰慄慄慄，仆倒在這不變易的可敬畏的形象前，他又像做小孩子時一樣，仰望他底導星的榮面。看哪！「愛」俯首向他笑着，眼中充滿了無限的溫柔。

(未完)

## 說 小

## 落 葉

郭秉忠

冬深了。

秃了頂的柵枝，都蓋上了一層清長的白霜，搖曳在朔風和曠光之中。

落葉的殘體，重疊凌亂的在那硬燥的泥環上縱橫的躺著。它們是受了冬神的苛待，一羣被虐的弱者，他們的傷痕和悲聲，只有土壤下隱伏著的生物才能夠得到了感應。

「冬神呀！聽了我們吧！它們每在寒雲時降臨前這樣的哀求着憐憫。

一個青春的童子，左手執着一個竹籠，右手拿着一柄短帚，瑟縮的在靜寂和霧氣瀰漫的路上走着，風是這樣的冷得激骨，霧又是這麼濃厚，於是牠只好緊縮着頭項，佝偻着身體，用短帚把落葉掃入竹籠裏去，紫黃色的臉，有時露出笑容，有時蹙起雙眉。病中的老父是他的悲傷，但是大量的落葉使他那緊繃着的心又顫動的鬆了起來。

「噢！一張紙！他在落葉的堆中檢出了一張美麗碧綠色的紙。

「多麼的美麗呀！他一面寶貝的把那綠色的紙摺了又摺，更仔細的把它放在僅有的破袋裏繼續着拾葉的工作。

暗弱的火油燈下，微小的光照在那滿有喜樂和平的臉上。

「耶穌呀！你是人們的惟一好朋友，尤其是孩童們的最好真師，但是……」他抬頭望一望那家徒四壁的居所和垂危的老父，孤苦零仃攔住了他弱小的心靈，「咳」的一聲，把他嚇得跳起來，轉身一看，父親的嘴動了一動，像是要吐痰的樣子，他連忙拾了痰盂近前去。

小說 落葉

「可憐的孩子！當那痰盂捧開了之後，他這樣的說：

「唉！苦命的兒啊！你的母親死了，你的哥哥也走了，國家而去了，我死了之後，誰來看顧你呢？」

「爸爸！安心吧！耶穌會來看顧我的。」

「噢！他的老父驚奇的看了他一看說：

「好罷！耶穌呀！我把這可憐的孩子交在你的懷抱中，望你看顧他吧！」

放心的微笑，掛在他那老紋縱橫的臉上，安靜的離開了這毀滅的世界。

「耶穌呀！求你接受我父親的靈魂。」他跪在父親的牀邊，低頭的禱告着。

一盆裏的火，經那衣袖拂起的風所吹動，又紅紅的燃燒起來。那張綠色的紙，也不幸的飄落在火盆裏，可是餘燼的火却突然熄滅了。落葉殘體的支解聲，像在說道：

「我們不讓那綠色的火舌，

話在它——綠色紙——的面上；

我們更不讓那毀滅的鬼手，

接在它的身上。

那救人靈魂的它，

我們要盡力保護；

那安慰孤苦者的它，

我們要用血塗抹。」

詩 詞

人惡於鬼

嚴霽青

焦東鄉某。有螟蛉子。已六歲。某挈妻女商於滬。獨留螟蛉子。隨老母以居。日前不知何故。為同居之婦人。以釜中沸湯。澆兒背。兒旋斃。咎無所歸。反謂有鬼作祟。予憫此兒死於無辜。作歌哀之。

焦東之鄉。忽有鬼。白晝殺人。人人立斃。不知兒與鬼何仇。鬼以沸湯沃兒背。憐兒下體。無完膚。痛徹心肺。聲慘呼。一死草草。遽棄葬。親娘未見。冤雪無。嗚乎。縱然有鬼能作祟。未必崇及黃口輩。而况下手太凶殘。鬼倘有知。亦下淚。然則。吾欲為鬼先訟冤。嘻嘻咄咄。胡不言。倘或被人。故嫁禍。鬼又何術。訴帝天。或曰。六世鬼。儘有。特人而鬼。誰敢首。區區殺兒何足云。舉世號稱劊子手。

悲憫世俗歌

嚴霽青

歎有黑海潮。迷漫全世界。世界人不知。都在方舟外。豈但焦東一窮鄉。然可即此例。大概富者樂有餘。貧者好自在。智者技術誇。愚者靈魂賈。我雖對之作悲觀。究難披其歸真宰。慨我窮今已一身。而彼窮今尤難載。夫妻骨肉緊不離。誓守軀壳加孽債。焉知身外更有身。焉知靈魂失倚賴。幾經苦口並明言。笑我老矣尙談怪。

懷趙君希明

嚴霽青

予在上海卅餘年。與趙君把晤幾無虛日。現予返里。猶不斷音問。誠不可謂非生平第一知友也。爰作此記之。

文 藝

四六

同魂同志復同鄉。况更同庚壽命長。同建事功安老院。同遵大道步康莊。同懷兄弟猶差異。同族宗親或斷傷。那及同情真表示。同深吟咏仰穹蒼。

喜吳繼江病愈將謀振興教會

嚴霽青

吾民心靈死。捨道無以救。尤苦吾鄉人。須臾難忍受。不有良牧師。何以拯其疾。牧師吳繼江。吾呼為小友。乃論其居恆。兢兢道自守。二豎不為災。益見神抖擻。相約趣圖之。使道光宇宙。昔日一約拿。尙供主奔走。何况兩同心。預期磐石久。

聖地雜感 七律二章

呂忠陽

約但河畔藻青青。雀躍綠陰紫府鳴。虛谷滿粧芭蕉綠。深山虎嘯遊人驚。翠微獨步曾載酒。月斜靜秘客西中。三喚盤石未覺醒。葡萄架下夜三更。

靈光普照聖拿撒。白利恆郊景物華。萬紫千紅一梅子。雨竹離茅舍。神嬰家。埃田古柏參天秀。蛙唱西羅漢水涯。滿院蟠桃生命樹。半窗花月透簾紗。

朱子家訓格言詩(二)

興化楊雪門

詩言志。歌。水音頌。詩三百。一言蔽之曰。思無邪。詩經百五。都是無邪的思想。禮歌八章。正是水音的情操。聖神啓示的奧妙。古人詠吟的沉思。立意何等深遠。世人多誤漢。誤之可惜。真甚。今一朱子家訓。人多視為格言。今更譜以詩歌。編成對偶。在文字上。加上點美整的文飾。在真理上。添上一段靈性的見證。庶幾雅俗共賞。歸儒成知。抑證道救人。智慧化樹之一端歟。願廣佈而永傳之。

(五) 關鎖門戶。咄嗟賊去後關門。管鎖深嚴事看尊。主必周  
公下方屋。人非干木莫踰垣。賢愚難屬嫌疑辨。道義端由誠性存。  
若使關防疏慎重。百般現狀怪難言。

「解」關閉也鎖緊也嚴防密務必閉緊拒絕誘惑尤須關鎖這一個門戶  
雖然是指房屋上的門戶若改爲心門猶加切用休息的時候謹防外誘退修  
的時間儆外絲不留一點漏洞被竊賊入深閉拒力絕那思想契合詩人意  
旨。

(六) 必親自檢點。家庭瑣事必躬親。職務殊難逐夜輪。習慣  
妻孥容脫略。奸刁奴僕每因循。甘心凡事甯求已。出口空言免向  
人。灶下尤防遭火憤。未經偃息細查巡。

「解」親自檢點加一個必字則妻孥奴僕都非躬親求已向人各有界限最  
要緊的是親字必字檢點是我反者亦是我慎防是我悔改亦是我而且必須  
親自說成親手奴僕倚靠妻孥因循貽誤跬隨之所以必親自慎勿輕視

(七) 一粥一飯。米餐稱苦憫農工。粒粒汗流禾土中。寒耐斷  
盡文正畫。樂安蔬食孔顏同。擇精莫漫誇三白。知足何妨號二紅。  
偏是王孫嗟落拓。感恩漂母識英雄。

「解」粥很小一飯不多雖在一粥一飯之中當念農夫辛苦不是教人慳  
吝却是教人珍貴古有一飯千金之報酬一髮千鈞的重負一字是億萬的起  
點一罪是過命的深淵夏娃犯禁僅食一粒水果該墮落後先存一個恨心一  
真可畏。

(八) 當思來處不易。○屏心一點照靈台。婦孺周知不費猜。先  
德服膺蒙庇蔭。上蒼植物養培栽。鴻嗷最怕飛蝗劫。蛟出猶防旱  
魃災。入口負擔精力瘁。常流汗血免嗟來。

「解」一粥一飯的來處當思不易一生一世的經過當思艱辛一方一族的

詩 詞

恩與當思。謝萬民萬國的教誨當思讚美。今十字架的洪恩是何等的浩大  
當思如何保守如何報稱並如何的不易如何的巨艱以自勉呢。

### 丁丑季夏省墓歸作

述 先

去年六月杪苦樂界分明。以前境粗順。爾後權陷阨。次子宜城死。  
老妻隨殞生衰齡望七旬。一朝百憂并。死者長已矣。生者難為情。  
寡媳無兒女。晨夕悲哀鳴。長男念母弟。號泣不成聲。含淚慰家人。  
翻覺此身輕。苦海強自奮。歲序倏一更。昨行墻墓上。宿草薶復明。  
追維聲與貌。歸來魂夢驚。信知基督徒。託命卹山城。天上會再見。  
莫須涕縱橫。離愁掃不盡。俯仰問太清。

### 寄懷王次賓

述 先

我行本疏狂。海內知音少。曩遊黃縣城。窺見南山餽。沉冥若木雞。  
獨介絕凡鳥。偶爾談天人。座客皆傾倒。引我爲同志。疑義析毫秒。  
相契日以深。衆口勝嫉妬。青蠅嘈雜嘯。迫我走京兆。吹聲亂村瓦。  
君獨念舊好。毅然辨是非。秉公斥羣小。闊別十六載。陳迹如電掃。  
荆棘半萎枯。松檜亦衰老。人生離合緣。寧不由蒼昊。客歲鴻雁來。  
爲報君壽考。往事何足論。感爾敦古道。會面不可期。長歌據懷抱。  
悵望北海濱。孤鶴翔雲表。

### 聞畢牧師病重

培 恩

首都淪陷已愁多。病耗再聞淚更沱。愛國憂民愛教會。如肩重負  
力難拖。憶前四月會東返。相見之時說賽疴。病骨支離憔悴甚。猶  
伸愛手爲摩挲。叮嚀囑咐動傳道。流水光陰快要過。祝吾走路足

四七

文 藝

健勁。祝吾講道口懸河。教師身份兼靈父。數切宮牆謙且和。五體投地致景仰。一心倚靠山之坻。壯懷雖老猶振奮。禁食祈禱却病魔。至今隔別仍如昨。音耗傳來劇且惡。豈能醫人不自醫。胡竟臥床不能落。數十年來賴信心。起死回生何須藥。豈因八十壽源高。撒手還天膺賞爵。或者艱難禍患臨。善人脫免享安樂。抑因老弱不用中。大任應須別所託。左思右想不成眠。主旨海深何測度。夜起誠心再禱求。奇能顯現實綽綽。雖然多病衰老身。猶堪北門作鎖鑰。(畢牧住宅在肇慶北門)

### 大衛斬歌利亞

陳旭明

狹哉非利士。平地起風波。傾國兵十萬。旌旗出梭哥。大將歌利亞。臨陣揮長戈。驅高一丈餘。矍鑠似妖覓。叱咤變風雲。吞吐成江河。見者皆慄股。莫敢喚誰何。掃羅書日。英勇今何在。悽然頹喪淚。如麻。搜通州郡與宛卷。錢寬雖才救纒羅。牧羊童子受交命。千里尋兄軍前過。偶見妖覓肆刁惡。怒火陡起把拳磨。慨然請纓前殺敵。壯志誓滅此朝食。自謂腳熊且不驚。况復區區鬼覓役。全心信賴耶和華。抗戰不費槍與戟。不被君王阻。不服長兄寬。挽起手中弦。裝滿袋中石。莫嫌年紀輕。莫欺骨無力。昂首出陣前。顏現桃花色。慢弦輕細彈。一擊中寬額。可憐歌利亞。轉瞬墮塵埃。四句逞威勇。身上斷頭。蓋全軍皆潰散。屍首盡成灰。當年非利士。於今長絲苔。敬告吾同道。遇難不悲哀。何患歌利亞。捲土復重來。苟存大衛志。神力永彌迴。

### 夜訪詩人嚴霽青先生

鄒 燕

在明亮的月光之下，  
撫攏着我瘦長的身子，  
向那××路上前進。  
這是一條戰後荒涼的街道，

四八

兩旁店鋪冷清清，  
店夥們東望了頭打盹。  
× × ×  
走進了一家人家，  
× × ×  
問了一問，走上扶梯，  
我們的詩人正在寫字。  
燈光如豆，益外顯出他一副蒼老的神情。  
他帶了一副很深的老光眼，  
剛剃了一個光頭，  
泡了一壺茶，  
咱倆就談起心來了。  
× × ×  
他不承認他是年老的人，  
他不承認他是舊派的人，  
他思想的新異，  
和我們青年一樣。  
真是談的非常投機，  
真是談的非常有味，  
一看時候不早，  
就連忙告別。  
× × ×  
告別時蒙他還叮囑以後再去談談。  
店鋪關上門了，  
× × ×  
我一步一步走着，  
在我的腦裏，還禁錮着這位可敬的詩人。

四，十一深夜



### 全世界浸會教友及主日學員的統計及說明

全世界浸聯會總幹事魯心溥博士

茲根據全世界浸聯會在本新年(一九三八年)所公佈的統計，將全世界各地浸會教友及主日學員的總數列下：

地 方	教友數目	主日學員數目
歐洲(俄國除外)	六七六, 六四五	五五〇, 五三一
亞洲	四六二, 一九七	二〇三, 〇三五
非洲	一一〇, 七六三	四一, 九〇九
北美洲	一〇〇, 四一四, 三六三	六, 九三七, 八五九
中亞洲及西印度羣島	六四, 三七二	五一, 六二九
南美洲	五七, 八〇一	六一, 一一四
澳洲與新西蘭	四〇, 三五四	四八, 一八六

以上共計教友的總數為一, 八二六, 五〇四, 主日學員的總數為七, 八九四, 二六三。茲將上列的總數說明如下：

1. 教友數目 本年全球世界的總數, 比去年增加了一七一, 六二三。本年仍依例未將俄國的總數計入, 因該國教會的報告, 無從得到; 相信若能得到該國教會的報告, 我們全世界教友的總數, 還能加上數十萬之多的。

會 聞

#### 2. 各洲教友數目

(a) 歐洲 歐洲的總數淨減少了六, 七三七之多。在英吉利減少了四, 〇〇〇之多。在瑞典, 因該國教友多脫離母會, 也減少了四, 〇〇〇之多。他們如此脫離母會, 殊屬可惜。深望這種不幸事件為暫時的, 以後他們仍能回到母會。在其他各處稍有增減, 並無多大的變動。總計起來, 增的比減的為多; 而在尤哥斯拉夫的增加, 使我們特別興奮。該處增加了百分之十有奇。

(b) 亞洲 亞洲的總數, 比歐洲使我們更加興奮。該洲的總數淨增加了一四, 〇〇一之多。在緬甸浸會議會增加了約四, 〇〇〇之多。在印度各地的教會, 差不多都有增加。這種結果, 依該處的政局而論, 是令人值得興奮的。在菲律賓羣島, 也增加了不少。在中國各地教會的數目都有增加, 共計增加了五, 八五〇。在日本, 依該處的報告所示, 略有減少。

(c) 非洲 非洲的總數, 依統計表所示, 減少了一三六。這是因乍日利亞的數目被更正的緣故。其餘各處的數目, 都是有增無減。據剛果三總會報告所示, 每總會都增加了百分之十有奇。非洲增加的比例率, 幾與該三總會相等。喀麥隆的德國浸會增加了三分之一有奇。

(d) 北美洲 北美洲的總數增加了不少。加拿大及美國三大浸議會都有增無減, 而其中美南浸會的增加比世界上任何處都多。

(e) 中美洲及西印度羣島 該兩處的總數減少了五, 四三六。這種減少

會聞

完全由於在加買牙數目的減少所致，在該處共減少了六·三二〇之多。至於減少的原因，已由當地不和的事暗示我們了。現在一切的爭論，已歸平息，該處一切情形可望恢復原狀了。在津地及特林尼達德兩島增加了不少。

(f) 南美洲 南美洲的總數，依統計表所示，仍如往年一樣，稍有增加。在布 羅維亞有一小教區（屬加拿大浸會）增加的比例率最高。

(g) 澳洲與新西蘭 該兩處數目的增減，仍如往年一樣，依統計表所示，該兩處的總數略有減少。

3. 各洲主日學員數目

本年主日學員數目，又使我們不得不擔心，依總數所示，主日學員減少了八三·一五之多。世界上只有亞洲的總數增加了一〇·八七七，南美洲的總數增加了六·九六六，其餘各洲的總數都有減少。非洲的總數沒有增加，是因厄日利亞的數目被更正，減少了四·〇〇〇之多的緣故；不然，也是略有增加的。北美洲的總數減少的最大，在加拿大減少了八·五〇〇；在美北浸議會減少八〇·〇〇〇；幸而在美南浸議會增加了一六·〇〇〇，抵銷了一些損失。歐洲總數的減少更屬駭人，在英國減少了二·〇〇〇（但該國教友的數目却有增加）；在瑞典減少了四·三〇〇（理由上已述明）；在英吉利與愛爾蘭減少了二六·〇〇〇，共計減少了二三·二〇二。南美洲各地數目的增加頗令人滿意，而其中的巴西增加的特別多。亞洲各地的數目，在印度是增加的，在錫蘭與敘利亞增加的比例率更高，在緬甸中國與日本是減少的。

主日學員的數目幾乎在各地都有減少，尤其是在較大或較老的教會團體裏減少的最多。這種現象是很不好的，這使我們對於將來主日學員的工作，再不能漠不關心。現在爲要承認一切的因素，我不得不重提我在去年的說明上所說的話，就是主日學員工作退步的問題，一大部分是屬於羈性方面的。

世界基督教大會之籌備

五〇

世界基督教大會現已決定於本年十二月十三日至三十日舉行於印度馬都拉附近之坦巴爾假馬都拉基督教大學新校舍爲會場。我國教會之代表各地已經進行提名。現在已有十一教會及本會執行委員六人寄來提名名單，內華人一百十二人，西教士七十二人。此項名單交由提名審查委員會核實。該委員會已經會集三次，並報告審查結果於前月十八日常務委員會之會議。常務委員會議決，請提名審查委員會繼續辦理，故我國代表出席於大會之人選，尚須相當時日之審查及覆選，始能決定發表。至於此次大會應行研究之問題，已由劉廷芳博士撰有大會討論大綱專冊內分六章：第一章內「教會的意義與功能」，第二章爲大會要討論之第一問題「教會所藉著生活的信仰」，第三章爲大會討論之第二問題「教會的證道問題」，第四章爲大會要討論之第三問題「教會的生命」，第五章爲大會要討論之第四問題「教會及其環境」，第六章爲大會要討論之第五問題「教會內部的合作」。此項專冊不日印便，分寄各地教會，以供大會研究之參考。

上海浸會莊被毀情形

浸會莊此次被毀情形至爲慘重。院內盡成泥塊，戰城各建築物內都擺有避彈窟。傢具無一完存，書報單張盡埋瓦礫堆中。或避彈窟中，中西人之住宅及男女校會盡被炸毀或拆毀或焚，全莊已無一完整之房矣。

廣州浸會近況

廣州近日平安，教會各人均好。馮紹棠先生與劉耀真女士同往澳門創辦澳門培正分校，有學生四百三十餘人。香港培正分校有學生七百餘人。龜山城培正亦有學生五百餘人。西關培正則僅六十餘人。馮紹棠先生在東山女校辦一街坊學校，亦



有學生三十餘人，由黎德漢及何美麟二君擔任教育。培道本期遷香港，中小學生共四百五十人左右。本期暫辦女小三、四、五、六年級。培道遷港後有十六學生東山神道有學生三十餘人。醫院生意極稱疏，黃大衛醫生以餘暇翻譯今古奇觀，夏醫生已返香港。返廣州但未能任沙面租得住所，故未能即來。安老院仍在沙河，各老人平安。孤兒十餘人住蓮塘暫居。傳道部李經理有者。

### 浙滬浸議會啓事

啓事：本議會辦公處現已由杭遷滬，暫假紹興鄞昌坊口培道女校舊址照常辦公。此後關於議會函件，請逕寄紹興鄞昌坊口培道女校轉交可也。

### 國難時期中之甯波教會工作

一、甯海大疫頭教會牧場復興會預告——甯海牧場會按照向例於每年春季召集牧場復興會，以致栽培教友之靈性工作，並預計全年之工作程序。茲聞本年度該牧場會定於二月十七日在大疫頭教會開會，聘請楊維各先生主領，並修已函約榮橋大樹兩教會屆時各派代表參加。又聞該會事後擬辦理大規模之佈道運動，並定是月二十日舉行大疫頭禮拜堂重修告成典禮云。

二、定海沈家門教會負責有人——定海沈家門教會，自教師劉元傑先生去職後，迄今業逾半載，工作停頓，主持乏人。現聞當當局已聘請吳聖恩君為該堂教師，已於即日赴任履新。該教會工作負責有人，將來工作上之發展可預卜焉。

### 杭州葛烈騰先生在蕙蘭中學內辦理難民收容所

自八一三揭開上海戰事以來，各地西人真基督愛人之使，命收容難民，辦理救濟事業。此次杭州淪陷後，葛烈騰先生在蕙蘭中學內辦理難民收容所，計收容難民有一千四百餘人，並請弘道女中馬慶真先生佐理雜務，工作殊多忙碌。又聞上海全國基督教協進會亦有鉅款相助。並聞葛先生在杭之通訊，須由日本領事館互相轉遞云。

### 籌建叔師母第四次聚會議案

紀念堂委辦會

地點——香港堅道浸信會堂  
 時期——一九三八年二月二十五日下午七時半  
 出席委辦

劉學聲

張文照

何慶全

王文光

賴樂南

王國璇

潘永福

譚希天

溫耀彬

王鴻龍靈

余國柱夫人

主席——劉學聲

記錄——譚希天

(一) 譚希天祈禱開會

(二) 中文書記陳鳴山因回桂任職函請辭中文書記職議決照准

(三) 衆舉譚希天繼任中文書記

(四) 書記讀第三次聚會議案王國璇提議作合衆認可

(五) 王鴻龍靈幹事報告委託舒心慈姑娘赴美籌款現尚未得接函覆籌款情形

(六) 議決推舉劉學聲 王國璇及夫人 譚希天 余國柱夫人 王文光六人

與築堤牧師協商向美國籌款建築事

(七) 議決舉區慕靈姑娘 溫耀彬 王文光 譚希天四人為建堂宣傳委辦

### 在上海傷兵醫院作工成績之一

老北門傳道員復齡先生，及會吏黃家鐘先生等，當上海發生戰事後，常在傷兵醫院講道，收獲頗佳，並得受感者之來信二通，登刊於後，得見成績之一斑。

復老夫子傳數星期不親指教令我渴念之至本應在古曆除夕日那星期日是要來做禮拜奈因廿八日出院是出於臨時之意因此未面拜別抱歉之至小弟

會 聞

在院承蒙訓導金玉之言實銘刻肺腑前所贈我藥物感謝但小弟羅在途中是時常囑告祈求 耶穌賜福蘭蘭均平安 小弟此大蒙 耶穌助送教恩一路清平現住浙江衢縣第十臨時醫院將來或再要轉移未定若再轉則即當函告但求今後常常賜我教誨即 主內平安 小弟吳燦謹上 二月十五日 張仲田附平安未修函請原諒

家鐘老先生賜醫啓者話別以來曠經數星期實時念該想近日 福躬叶吉諸事勝常小弟自負傷入院多蒙訓導金言是銘刻肺腑同時蒙 耶穌功勞使我心中快樂又蒙贈藥物實不敢當小弟本想登 府拜別奈因出院匆忙把見真是令我慚愧極矣現我每次時時通仰求 耶穌賜福先生平安小弟由滬起程蒙 耶穌功勞一路平安現暫住浙江衢縣第十臨時醫院如若再要別轉即馬上寫信奉聞但求今後時常通信賜我訓言餘言後敘敬祝 主內平安 弟吳燦謹上二月十五日

兩處教會消息

江陰 沈亞倫向主江陰長老會牧職，有勳實，輔實，男女中學，有醫院，有公寓，設備頗周，乃自江陰淪陷，一部份逃身江南，一部份逃往江北，由沈亞倫領導的一部份五六十人，渡身江北，困苦難流，轉徙泰縣，有地方教會協助，移居秦漢，秦漢距泰縣六十里，四面環水，正如桃源，沈牧師頗衆逃避漢中，潛性靈德，湯師母和吳清文的家屬，十多，現已遷居浦東。

浦東 長老會分支，有高橋，周浦，川沙，曹鎮，四堂。高橋，是毛文吟擔任，現已負責。周浦，是沈寶石擔任，亂後空。川沙，是曹光祖負責，近居上海，十八收容所。川沙的堂空存曹鎮，原名「曹家路口」，一向沒人居住，地在上川鐵路道之中，希明不忍小羊失敗，乃於正月十八日，趁上川火車往曹鎮一行，尋找迷羊，彼至該地名天道堂，只見門牆大塌，房屋荒涼，鎖匙斷，窗擊碎，衣被會，觸目不忍，誓日不能宣聖日主日召

集教友聚會，得八姓十四人，難後相逢，悲喜併至，事後追思，益增惆悵，其函長老應書，貴一長治久安之策。

教堂損失美以美派最大

美聯社十八日漢口電：據今日所得統計之表示，在此次中國戰爭中，外國教會之受損失最大者，當係南方美以美派監理會。該會江浙兩省工作已全部停頓，所有教堂醫院及學校等建築，原一百餘所，現僅剩三所，即上海公共租界中之學校兩所及教堂一所。蘇州東吳大學之被燬，損失美金十萬元。該會所遭受之損失雖極重大，唯該會醫院之醫生及護士，並不因之而畏縮，均前赴長沙，幫助中國紅十字會，從事醫劑及救濟之工作。

鄭州教會醫院華人受傷

日機於二月十四日，大施轟炸鄭州，當炸彈射及美國教會時，致住於該教會醫院內之華人受傷。

德反對派教會領袖將暫押集中營

柏林四日路透社電，德國反對派教會領袖燕摩勒博士，昨日重被拘捕後，大約將暫押於集中營。惟此項消息尚未能證實，因官方對於燕氏之究將押於何處，似不甚明瞭。聞拘禁於集中營中，係最輕微之科罰。燕氏目下既在「保護拘留」之下，移入集中營，禁禁始屬必然也。聞社黨方面宣稱，燕氏之繼續拘禁，實因恐其自由後，將有擾亂之行動。又有謂燕氏之重遭「保護拘禁」，係因其聲言將繼續作違法之狀態，宣講教道云。復據國社黨某高級人員語人，謂燕氏以後之宣講，祇限於純粹宗教，而不侵犯國家及違反法律，則自將予以釋放云。（三月五日時報）

## 萍踪隨感錄(四)

編 者

## 續一九三五年的隨感錄

耶穌叫我們要天天背起自己的十字架來跟從他——路九23——我覺得這話很有意思，這就是叫我們各人，天天要擔當做事的勞苦、身體的軟弱、世界的災禍。因為凡真心信仰耶穌的，不是要求現在的安逸逃避世界的困苦，以冀違背自然的定律，專望神蹟的呵護。——參太十二38 39——（十二月六日）

我之第一本著作，蒙廣學會印行後，我曾購若干冊，分送較為知己及關心我的親友。但教會中有些同輩一知我有此書出版時，其嫉妒之情，溢於言表，使我也一時侷促不安。今日教會同工之缺乏同情友愛，一至於此，實在可歎（同上）

對於宗教信仰，須具清晰的理智，與熱烈之情感；兩者不可偏廢。因無清晰的理智，則必流為迷信；無熱烈之情感，則必陷入冷酷。這樣，都不能登宗教的堂奧，享宗教的幸福。（同上）

一次，我聽一個信徒講道，他說：他一次在街上走過，看見兩位時裝女士，對着一個老乞丐講道，勸他信耶穌。他由這所見的事，就批評她們只知在外表上勸人信道而不給以那人肉體目前實際所急需，是不對的。他這種批評，我頗不以為然。（1）在

萍踪隨感錄

中國現在情形之下，在街施捨乞丐，是一件容易做的事，是一件榮耀的事；在街上講道勸人信耶穌，乃是一件難做的事，是一件被人視為羞恥的事。這兩位女士，能做人所難做到的善事，已經是十分可佩服的了。（2）批評者在過路之中，一轉瞬之間，便斷定她們始終沒有賙濟那乞丐肉體所需，這未免太武斷了。（3）即使她們在該次講道中，始終沒有給過那乞丐的賙恤，但是她們在該次講道的前後，也總沒有給過那乞丐的賙恤嗎？這評斷恐怕會冤枉了人。（4）批評者自己，當時也見這乞丐，而他自己既不給以賙恤，又未向他講道，那末以批評者與此兩女士相較，就要相形見拙了。批評者自身不知慚愧，而反誣他人之不是，此種人世間不知多少！所以我們處世為人，應當謹慎，不可隨便批評人，也不可隨便接受批評人的論調。（十二月十三日）

工作越紛繁就越需要充分的休息，適宜的運動，調節的飲食，然後能有充足的氣魄、精細的思想，以應付一切煩劇事工，而不致有疏忽、錯誤之虞。（十二月十六日）

## 一九三六年的隨感錄

高尚的人格，偉大的思想，是由經歷苦厄造成的。因為一個

五三

萍蹤隨感錄

人，若非經歷貧窮、卑賤、疾病、災難、等苦厄，就不能發生高尚的思想；不能發生高尚的思想，就沒有發憤進取的行為。不但如此，人若沒有苦厄的經歷，不但不能嘗到人生的幸福，和幸福的滋味，也不能與一切遭遇苦厄的人，表真切的同情。雖然，我們也會見許多未經甚麼人世痛苦的富貴階級做賑濟的善工，但這不過是受社會的風氣，聖賢的教訓，報應的暗示，和沽名釣譽的思想所影響，並非由內心自動的真慈愛所發生。至於有些人，竟為苦厄所摧殘，而毫無建樹，也有兩個緣因：一是缺乏高尚的宗教信仰。一是太不幸。照這樣看起來，苦厄對於人並不是絕對不幸的事。（一月十日）

為辦公事而吃虧，為服務社團而受損，不必向人家訴苦，當咬緊牙根忍受。如此，雖不望報應，而冥冥之中，或在現在，或在將來，必有報應。這是基督徒要互相勉勵的。（同上）

昨日讀基督與人類痛苦一書，至第八章，見錄有阿拉伯的羅凌士所說的一段話——「若非衣其衣，食其食，生活同其度，而德勝於人，則無或可為阿拉伯民族之先導者。」心中甚為佩服。蓋照余之經驗，若在富貴之良好環境中，以德勝人者，實為最可恥之事。（一月廿九日）

我素知自己無享受完全自由之資格，因我尚缺乏充分的節制能力阿，就以此此次寒假期中而論，我在許多事上，都無生

五四

活計畫和節制能力，足證我是無資格享完全自由的。（同上）  
有一個社會學者在聽平政演講後，才知中國今日平民之困苦，可見他是徒具書本上的社會知識，而無實際的社會學問。中國今日之所謂專門學者，正多類此。其實，一個社會學者，不但要在書本上和實際情形上有真學問，並且要與平民共嘗困苦生活，才堪做平民的領袖。因為若非如是，不能深悉平民的情狀，對平民無真切的同情，並且不會樂意獻身於社會事業。（同上）

十五年前——民十一——我因患咳嗽病而留醫於梧州三角嘴之西醫院時，曾見螞蟻犧牲自己而救其同類的事實，茲記所見如下：「我的藥樽，置於窗口邊緣上，因有藥液遺出，乃引起螞蟻之塵集。我戲以水圈之，使螞蟻不能出後，又將此水圈漸畫而縮小之，以致螞蟻緣水圈內狂奔，窘促萬狀，等到水圈漸至螞蟻不能容足之時，即有些螞蟻甘心俯首集下層，任水淹沒，俾他輩據其上，成一堆狀，使居上層者，不致為水淹斃。我見此種情形，甚以為奇，乃以火柴枝替牠搭一橋，接於水圈外，以觀其動靜。時螞蟻似已昏憊，知緣橋逃生的，只一二而已。但是圈外的幾個螞蟻，却知緣橋入圈內，將昏憊之螞蟻，盡數救出。」螞蟻本來是小蟲，尚知犧牲自己以救同類，因此我深受感動，十幾年來未嘗忘記，而且我以為此種發現，他人或未嘗得着，不想今日閱基督與人類痛苦之第九章，却見有如下數語之記載，方知螞蟻小蟲，能犧牲自己以救同類事，早有人發見了——「當螞蟻渡水，則必先以其同伴之死體作橋，而後他螞蟻方能安渡。」（一月三十日）

## 投稿簡章

1. 關於基督教之文字，不拘著作譯述，無論文言語體，一律歡迎投稿。
2. 來稿均須繕寫清楚，稿紙勿用兩面。
3. 來稿無論文言語體，均請採用新式標點符號。
4. 篇末請書姓名住址，以便通信，至掲載時欲署何名，可由來稿者自定。
5. 凡屬譯件請將原文附寄。如不便時，祈將書名作者，以及出版時地，一併附列篇末。
6. 來件登載與否，概不退還。惟不錄之稿，如係二千字以上之長文且經投稿者預先聲明並先附足郵票者，始可如命辦理。
7. 本社有權將來件酌量修改。如不欲他人修改者，須於稿上註明。
8. 投來之稿，經本誌刊登，則酌奉酬金或本誌；如屬甚有價值者，則酬金從優。惟先在他處發表者，恕不致酬。稿費每半年結算一次。來稿一經掲載，其版權即為本社所有。

一九三八年中華民國二十七年四月

(真光雜誌第三十七卷第四號)

編輯者 曹新銘  
 副編輯 朱雅各  
 特約文藝撰述 嚴霽青  
 督印 楊俊文  
 編輯部 上海圓明園路二〇九號  
 真光雜誌編輯部 七樓七百十室  
 印刷者 美華浸會書局 上海圓明園路二〇九號  
 發行所 真光雜誌發行部 上海圓明園路二〇三號

定價表

訂購者注意	訂購辦法		國外
	全年十二冊	數冊	
報章最好用。可在上海各銀行支取之支票或郵局匯票。如不能用支票及不通郵匯之區域。可用郵票代現(參折計算)。鈔票不能來附信內。	國內及日本	一元	
	香港及澳門	二元	
	國外	三元五角	
零售每冊一角郵費另加			

伊原屋臨錄

人，若非經歷貧窮、卑微、弱、疾病、災難、等苦厄，就不能發生高尚的思想；不能發生高尚的思想，就沒有發憤進取的行為。不但如此，人若沒有苦厄的經歷，不但不能嘗到人生的幸福，和幸福的滋味，也不能與一切遭遇苦厄的人，表真切的同情。雖然，我們也會見許多未經甚麼人世痛苦的富貴階級，做賑濟的善工，但這不過是受社會的風氣，聖賢的教訓，報應的暗示，和沽名釣譽的思想所影響，並非由內心自動的眞慈愛所發生。至於有些人，竟爲苦厄所摧殘，而毫無建樹，也有兩個緣因：一是缺乏高尚的宗教信仰。一是太不幸。照這樣看起來，苦厄對於人並不是絕對不幸的事。（一月十日）

爲辦公事而吃虧，爲服務社團而受損，不必向人家訴苦，當咬緊牙根忍受。如此，雖不望報應，而冥冥之中，或在現在，或在將來，必有報應。這是基督徒要互相勸勵的。（同上）

昨日讀基督與人類痛苦一書，至第八章，見錄有阿拉伯的羅凌士所說的一段話——「若非衣其衣，食其食，生活同其度，而德勝於人，則無或可爲阿拉伯民族之先導者。」心中甚爲佩服。蓋照余之經驗，若在富貴之良好環境中，以德驕人者，實爲最可恥之事。（一月廿九日）

我素知自己無享受完全自由之資格，因我尙缺乏充分的節制能力。就在此大寒假期中而論，我在許多事上，都無生

五四

活計畫和節制能力，足證我是無資格享完全自由的。（同上）  
 有一個社會學者在聽平教演講後才知中國今日平民之困苦，可見他是徒具書本上的社會知識，而無實際的社會學問。中國今日之所謂專門學者，正多類此。其實，一個社會學者，不但要在書本上和實際情形上有真學問，並且要與平民共嘗困苦生活，才堪做平民的領袖。因爲若非如是，不能深悉平民的情狀，對平民無真切的同情，並且不會樂意獻身於社會事業。（同上）

十五年前——民十一——我因患咳嗽病而留醫於梧州三角嘴之西醫院時，曾見螞蟻犧牲自己而救其同類的事，實茲記所見如下：「我的藥樽，置於窗口邊緣上，因有藥液遺出，乃引起羣蟻之聚集。我戲以水圈之，使羣蟻不能出，後又將此水圈漸畫而縮小之，以致羣蟻緣水圈內狂奔，窘促萬狀。等到水圈盡至羣蟻不能容足之時，即有些蟻甘心俯首集下層，任水淹沒，俾他蟻據其上，成一堆狀，使居上層者，不致爲水淹斃。我見此種情形，甚以爲奇，乃以火柴枝替牠搭一橋，接於水圈外，以觀其動靜。時羣蟻似已昏懵，知緣橋逃生的，只一二而已。但是圈外的幾個螞蟻，却能緣橋入圈內，將昏懵之蟻，盡數救出。」螞蟻本來是小蟲，尚知犧牲自己以救同類，因此我深受感動。十幾年來，未嘗忘記，而且我以此種發現，他人或未嘗得者，不想今日閱基督與人類痛苦之第九章，却見有如下數語之記載，方知螞蟻小蟲，能犧牲自己以救同類，事早有發見了——「當羣蟻渡水，則必先以其同伴之死體作橋，而後他蟻方能安渡。」（一月三十日）

## 投稿簡章

1. 關於基督教之文字，不拘著作譯述，無論文言語體，一律歡迎投稿。
2. 來稿均須繕寫清楚，稿紙勿用兩面。
3. 來稿無論文言語體，均請採用新式標點符號。
4. 篇末請書姓名住址，以便通信，至掲載時欲署何名，可由來稿者自定。
5. 凡屬譯件請將原文附寄。如不便時，祈將書名作者，以及出版地，一併附列篇末。
6. 來件登載與否，概不退還。惟不錄之稿，如係二千字以上之長文且經投稿者預先聲明並先附足郵票者，始可如命辦理。
7. 本社有權將來件酌量修改。如不欲他人修改者，須於稿上註明。
8. 投來之稿，經本誌刊登，則酌奉酬金或本誌，如屬其有價值者，則酬金從優。惟先在他處發表者，恕不致酬。稿費每半年結算一次。來稿一經掲載，其版權即為本社所有。

一九三八年中華民國二十七年四月

(真光雜誌第三十七卷第四號)

編輯者 曹新銘  
 副編輯 朱雅各  
 特約文藝撰述 嚴霽  
 督印 楊俊文  
 編輯部 上海圓明園路二〇九號  
 印刷者 美華浸會書局  
 發行所 真光雜誌發行部  
 上海圓明園路二〇三號

### 定價表

訂者注意	零售每冊一角郵費另加	辦法購數冊		
		國內及日本	香港及澳門	國外
報費最好用可在上海各銀行支取之支票或郵局匯票。如不能用支票及不通郵匯之區域。可用郵票代現(參折計算)。鈔票不能夾附信內。	預定全年十二冊	一元	二元	三元五角

# TRUE LIGHT REVIEW

True Light has a wide and growing circulation not only in China, but also among Chinese in the United States, Canada, South America, Europe, Australia, New Zealand, Philippine Islands, Hawaii, Japan, the East Indies, South Africa, etc.

Subscription rates per year, including postage:

Chinese Republic	\$1.00 Shanghai currency
Hongkong & Macao	\$2.00
Other countries	\$3.50

Money may be remitted from points in China by domestic money order or check marked Shanghai currency. From points outside of China, use international money order or check.

## CONTENTS

### 1. Editorial

### 2. Discussion

- (1) A Review of Chinese Christian Magazines.....by 湯 因
- (2) The Religions and Arts of the Ancient World.....by 霍 衣 仙
- (3) How to Celebrate the Resurrection of Christ.....by 歐陽從化

### 3. Religion

- (1) "It is Finished".....by 朱雅各摘譯
- (2) "Live with Him".....by 曹新銘
- (3) "He is Risen".....by 梁元惠
- (4) In Doubt and Perplexity.....by 馬鴻述譯
- (5) Abraham's Experience and God's Promise.....by 羅文清
- (6) Advantages of Bible Study.....by 嚴玉潭
- (7) Expository Bible Lessons.....by 朱資雍
- (8) A Talk on the Bible.....by 希 明

### 4. Education

- (1) How to Encourage Church Members in Worship.....by 單倫理
- (2) History of A Middle School Curriculum in China.....by 馬鴻述

### 5. Women's Page

- (1) The New Baby.....by 馬張日華
- (2) My Testimony.....by 趙鳳美

### 6. Young People's Page

- (1) A Story.....by 錢渭川譯
- (2) A Youthful Soul-Winner.....by 王之僕記

### 7. Literature

### 8. Church News

### 9. Notes by the Editor



